

# RAIDER

## POWER TOOLS

- акумулаторна бормашина
- cordless drill
- bormašina sa acumulator
- bušilica sa akumulatorom
- батериска бормашина
- аккумуляторная дрель
- τρυπάνω τ συσσωρτυή
- akumulatorski vrtalnik vijacnik

**RD-CDL05**

**USER'S MANUAL**



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Power Tools

### Contents

2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
10	EN	instructions' manual
16	RO	instrucțiuni
22	SR	uputstva za upotrebu
25	MK	упатство за употреба
27	RU	инструкция по применению
32	SL	Navodila za uporabo
36	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης





**Изобразени елементи:**

1. Пусков прекъсвач.
2. Превключвател на посоката на въртене.
3. Пръстен за настройване на въртящия момент.
4. Заден пръстен на бързозатягащия патронник.
5. Преден пръстен на бързозатягащия патронник.
6. Акумулаторна батерия.
7. Освобождаващи бутони на акумулаторната батерия.
8. Зарядно устройство
9. Зарядна станция.

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-CDL05
Зарядно устройство		
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Изходно напрежение	V DC	18
Големина на тока на зареждане	mA	400
Време за зареждане на акумулаторната батерия	h	3 - 5
Клас на защита	-	II
Акумулаторна бормашина		
Номинално напрежение	V DC	14.4
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	0-550
Диаметър на захващаните в патронника работни инструменти	mm	от 0.8 до 10
Степени на регулиране на въртящия момент	-	20+1
Максимален въртящ момент	Nm	20
Тип на акумулаторните елементи на батерията	-	Li-ion
Електрически заряд на батерията	mAh	1300
Клас на защита	-	III

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с акумулаторната бормашина в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от акумулаторната бормашина може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с акумулаторната бормашина.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над акумулаторната бормашина.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на зарядното устройство трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

### 1.2.2. Предпазвайте акумулаторната си бормашина от дъжд и влага.

Проникването на вода в акумулаторната бормашина повишава опасността от токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте акумулаторната бормашина, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с акумулаторната бормашина може да има за последствие тежки наранявания.

### 1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната акумулаторна бормашина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на акумулаторната бормашина по невнимание. Ако, когато носите акумулаторната бормашина, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате акумулаторната бормашина по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.5. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на акумулаторната бормашина. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

### 1.4. Грижливо отношение към акумулатор-ната бормашина.

1.4.1. Не претоварвайте акумулаторната бормашина. Използвайте акумулаторната бормашина само съобразно нейното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата акумулаторна бормашина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Съхранявайте акумулаторната бормашина на места, където не може да бъде достигната от деца. Не допускайте тя да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, акумулаторната бормашина може да бъде опасна.

1.4.3. Поддържайте акумулаторната си бормашина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или

повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на акумулаторната бормашина. Преди да използвате акумулаторната бормашина, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на не добре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.4. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.5. Използвайте акумулаторната бормашина, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на акумулаторна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас акумулаторна бормашина.

Внимание! Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на акумулаторната бормашина и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.5. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата акумулаторна бормашина.

1.5.7. Да се използва само препоръчвания акумулатор и зарядно устройство.

1.5.8. Акумулаторът винаги трябва да се държи далече от източници на топлина. Да не се оставя за дълго време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до нагреватели или там, където температурата надвишава 50°C).

1.5.9. Времето за зареждане на акумулаторната батерия не трябва да надвишава 5 часа, в противен случай тя може да се повреди.

1.5.10. Да се избягва зареждането на акумулаторната батерия при температури, по-ниски от 0°C.

1.5.11. Зарядното устройство, доставяно заедно с акумулаторната бормашина, е предназначено за работа само с нея. То не трябва да се използва за други цели.

1.5.12. Не поставяйте, каквито и да са метални предмети в зарядното устройство.

1.5.13. Не сменяйте посоката на въртене на шпиндела на акумулаторната бормашина по време на работа. Така ще я повредите.

1.5.14. За почистване на акумулаторната бормашина използвайте мека и суха тъкан. Никога не използвайте какъвто и да е разтворител или алкохол.

1.5.15. Преди почистване на зарядното устройство го изключете от мрежата.

1.5.16. Ако Ви предстои да зареждате батерии последователно една след друга, между отделните зареждания правете паузи от 30 минути.

1.6. Специални условия за безопасност при работа със зарядното устройство.

Преди пристъпване към работа със зарядното устройство, трябва да се прочете цялата

отнасяща се за него и съдържаща се в настоящата инструкция информация, както и означенията на зарядното устройство и батерията, за която то е предназначено.

1.6.1. За да се намали риска от телесни повреди и наранявания, зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на батерии от никелово-кадмиев тип. Батериите от друг тип могат да избухнат, да предизвикат тежки наранявания или други материални щети.

1.6.2. Зарядното устройство да не се излага на влиянието на влага или вода.

1.6.3. Използването на присъединителни, не препоръчвани или не продавани елементи от производителя на зарядното устройство застрашава от възникване на пожар, причиняване на телесни повреди или токов удар.

1.6.4. Захранващият кабел не трябва да бъде настъпван. Той не трябва да се намира в проход, където преминават хора и не трябва да бъде подложен на някаква друга опасност (например твърде силно опъване).

1.6.5. Ако няма необходимост, да не се използва удължител. Използването на неподходящ удължител може да предизвика пожар или токов удар. Ако използването на удължител е необходимо, най-напред се уверете дали, контактът на удължителя съответства на щифтовете на оригиналния щепсел, захранващ зарядното устройство.

1.6.6. Удължителят трябва да бъде изправно техническо състояние.

1.6.7. Не се разрешава използването на зарядното устройство с повреден захранващ кабел или щепсел. Повредата трябва да бъде отстранена от квалифицирано лице.

1.6.8. Не се разрешава използването на зарядното устройство, ако то е било подложено на силен удар, падане или е било повредено по друг начин. Проверката и евентуалното му поправяне трябва да бъде поверено на оторизиран сервиз на RAIDER.

1.6.9. Не се разрешават опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз на RAIDER. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство заплашва с електрически удар или пожар.

1.6.10. Преди пристъпване към каквито и да е обслужващи дейности или почистване на зарядното устройство, то трябва да се изключи от мрежата.

1.6.11. Зарядното устройство да се изключва от електрическата мрежа, когато не се използва!

2. Конструкция и предназначение.

Акумулаторната бормашина е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от колекторен електродвигател за постоянен ток с постоянни магнити и планетарен редуктор с цилиндрични зъбни колела. Акумулаторната бормашина е предназначена за завиване и отвиване на винтове и болтове в дървесина, метал и пластмаси, както и за пробиване на отвори в изброените материали. Електроинструментите с акумулаторно, без кабелно захранване, са особено подходящи при работи, свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и други.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

3. Данни за шума и вибрациите.

Ниво на звуковото налягане:  $L_{pA} = 50.8 \text{ dB(A)}; < 70 \text{ dB(A)}$

Ниво на мощност на звука:  $L_{WA} = 61.8 \text{ dB(A)}; < 70 \text{ dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения:  $a_h = 1,25 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$ .

4. Подготовка за работа.

4.1. Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия.

Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно междинно положение. В това положение пусковият прекъсвач (1) е блокиран.

Притискат се бутоните (7) и акумулаторната батерия (6) се изважда надолу.

Поставете заредената акумулаторна батерия (6) на мястото и в ръкохватката до ясното щракване на заключващите бутони (7).

4.2. Зареждане на акумулаторната батерия.

Акумулаторната бормашина се доставя с частично заредена акумулаторна батерия. Преди употреба батерията трябва да се зареди изцяло. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Една нова батерия или такава, която не е била употребявана дълго време, придобива пълния си капацитет след около 5

цикъла на зареждане и разреждане.

Напрежението на електрическата мрежа трябва да съответства на означеното на табелката на зарядното устройство.

Преди започване на зареждането винаги най-напред трябва да се провери състоянието на зарядното устройство и на захранващия кабел.

За зареждане на акумулатора трябва да се използва единствено зарядно устройство, достъпно с акумулаторната бормашина.

Зарядното устройство не трябва да се подлага на действието на дъжд, влага или на заливане с течности.

4.2.1. Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно положение.

4.2.2. Изважда се акумулаторната батерия (6) от акумулаторната бормашина.

4.2.3. Поставя се акумулаторната батерия (6) в гнездото на зарядната станция (9).

4.2.4. Включва се кабела на зарядното устройство към контакта на зарядната станция.

4.2.5. Включва се зарядното устройство към мрежата (220 V).

Светват два диода на зарядната станция (9) зелен и червен. Светването на зеления диод информира за включването на зарядната станция към мрежата, светването на червения диод сигнализира, че се извършва процеса на зареждане на акумулатора. В зависимост от степента на разреждане, акумулаторната батерия ще се зареди след около 3 - 5 часа.

4.2.6. Акумулаторната батерия не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да предизвика повреда на елементите и. Зарядната станция няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулаторната батерия. Червеният контролен диод ще продължава да свети. Захранването трябва да се изключи преди да се извади акумулаторната батерия от зарядната станция. Да се избягват краткотрайни зареждания едно след друго. Акумулаторната батерия не трябва да се до зарежда след кратко използване на акумулаторната бормашина. По време на зареждането както зарядното устройство, така и акумулаторната батерия се нагряват. Това е съвсем нормално. Значителното намаляване на времето между отделните зареждания свидетелства за това, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

5. Работа с акумулаторната бормашина. Настройки, включване и изключване.

5.1. Включване - натиска се пусковия бутон (1).

5.2. Изключване - освобождава се пусковия бутон (1).

5.3. Спирачка на шпиндела.

Акумулаторната бормашина е снабдена с електронна спирачка, която спира шпиндела незабавно след освобождаване на пусковия прекъсвач (1). Спирачката гарантира точност при завиване и пробиване и не допуска свободното въртене на шпиндела по инерция след изключване.

5.4. Регулиране скоростта на въртене.

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване натиска на пусковия бутон (1). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при пробиване на отвори в гипс или в гладки и полирани повърхности предотвратява приплъзването на свредлото, а при завиване и отвиване помага да се контролира процеса.

5.5. Предпазен съединител. Регулиране на въртящия момент.

Поставянето на пръстена (3) в избраното положение предизвиква фиксиране на съединителя на определена стойност на въртящия момент. След достигане на зададения момент на избраното положение настъпва автоматично изключване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати завиването на винта твърде надълбоко.

За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент.

Моментът е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на даденото положение.

Пръстенът (3) се поставя на определена стойност на въртящия момент.

Препоръчваме Ви да се започват работа с въртящ момент с по-малка стойност.

Въртящия момент трябва да се увеличава постепенно до получаване на желания резултат.

За отвинтване на винтове трябва да се избират по-големи стойности.

За пробиване на отвори трябва да се избере настройката, означена със символ на



свредло. При тази настройка акумулаторната бормашина работи при най-високата стойност на въртящия момент.

Способността за подбиране на съответната настройка се придобива с практиката.

Установяването на пръстена в положение за пробиване предизвиква дезактивиране на предпазния съединител.

#### 5.6. Смяна на скоростите.

Акумулаторната бормашина притежава превключвател на скоростите (10) даващ възможност да се увеличи диапазона на скоростта на въртене при промяна на въртящия момент.

I Скорост: по-ниски обороти, по-голям въртящ момент;

II Скорост: по-високи обороти, по-малък въртящ момент.

В зависимост от извършваните работи превключвателят на скоростите трябва да се постави в съответното положение. Ако той не може да бъде преместен, трябва малко да се завърти шпиндела.

Не променяйте положението на превключвателя на скоростите по време на работа на акумулаторната бормашина. Това ще предизвика повреда на електроинструмента.

#### 5.7. Поставяне на работния инструмент.

Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно положение.

Придържайки задния пръстен (4) на патронника и въртейки надясно предния пръстен (5) се получава желаното отваряне на челюстите, необходимо за поставяне на свредло или накрайник.

Свредлото или накрайника се вкарват до край в отвора на патронника.

Придържайки задния пръстен (4), се завърта предния пръстен (5) наляво и силно се натяга.

Демонтирането на работния инструмент се извършва в последователност, обратна на монтажа му.

При закрепване на свредлото или накрайника в патронника трябва да се обърне внимание на правилното ориентиране на инструмента. При използване на къси накрайници за отвертки или битове трябва да се използва допълнителен магнитен удължител.

#### 5.8. Посока на въртене наляво-надясно.

С помощта на превключвателя на посоката на въртене (2) се извършва избор на посоката на въртене на шпиндела.

Въртене надясно - превключвателят (2) се поставя в крайно ляво положение.

Въртене наляво - превключвателят (2) се поставя в крайно дясно положение.

Не се разрешава да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпиндела на акумулаторната бормашина се върти.

#### 5.9. Пробиване.

Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на бормашината. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклинчи в отвора, трябва веднага да се спре бормашината. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Бормашината трябва да се държи съсно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя. Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене застрашава двигателя от прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на бормашината да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути. Да не се закриват отворите в корпуса служещи за вентилация на електродвигателя.

5.10. Правете периодични паузи в работата.

5.11. Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

5.12. Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни разтвори.



## 6. Обслужване и поддръжка.

Корпусът на бормашината трябва да се избърсва с парче мека тъкан. Не бива да се използва каквото и да е почистващо средство, тъй като то може да предизвика повреда на корпуса на бормашината.

### 6.1. Смяна на патронника.

Бързозатягащия патронник е завинтен на шпиндела на бормашината и допълнително осигурен с винт.

Поставете превключвателя на посоката на въртене (2) в средно положение.

Отворете челюстите на патронника.

Отвинтете затягащия винт с помощта на кръстата отвертка, въртейки отвертката надясно (лява резба).

Закрепете шестостенния ключ в патронника.

Ударете леко по другия край на шестостенния ключ.

Развинтете патронника.

Монтирането на патронника се извършва в последователност, обратна на неговото демонтиране.

### 6.2. Смяна на въглеродните четки.

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно и двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, с оригинални резервни части в оторизирани сервиси на RAIDER.

6.3. Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани в оторизирани сервиси на RAIDER.

6.4. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицирани специалисти. По този начин се гарантира безопасната работа на електроинструментите.

## 7. Опазване на околната среда.

7.1. С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2002/96/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



### 7.2. Акумулаторни батерии.

Никел-кадмиеви батерии (Li-ion).

Внимание! Тези акумулаторни батерии съдържат кадмий, който е силно отровен тежък метал.

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте!

Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Съгласно Директива 91/157/ЕЕС дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

## Original instructions' manual

Dear Customer,

**Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.**

**Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.**

**In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.**

**Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.**

**Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.**

**Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.**

**TECHNICAL DATA**

<b>Parameter</b>	<b>Units of measurement</b>	<b>Value</b>
Type of model	-	RD-CDL05
Charger		
Input voltage	V AC	230
Frequency	Hz	50
Output voltage	V DC	18
Charging current	mA	400
Battery charging time	h	3 - 5
Protection class	-	II
Cordless drill		
Rated voltage	V DC	14.4
No-load speed	min <sup>-1</sup>	0-550
Chuck size	mm	from 0.8 to 10
Torque control range	-	20+1
Max. Torque force	Nm	20
Type of battery cells	-	Li-ion
Electric charge of the battery	mAh	1300
Protection class	-	III

Description of drawing on page 2:

1. On/Off switch.
2. Rotational direction switch.
3. Torque presetting ring.
4. Rear sleeve of keyless chuck.
5. Front sleeve of keyless chuck.
6. Battery.
7. Battery unlocking button.
8. Charger.
9. Charging station.

#### 1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure to follow the following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

##### 1.1. Safety in the workplace.

1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

1.1.2. Do not operate in an environment where the cordless drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the cordless drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the cordless drill.

If your attention is diverted, you may lose control over the cordless drill.

##### 1.2. Safety when working with electricity.

1.2.1. Plug of the cordless drill must be suitable for contact. In no case is allowed to modify the structure of the plug. When working with electrical zero, do not use plug adapters.

Using original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

1.2.2. Protect your cordless drill from rain and moisture.

Penetration of water into the cordless drill increases the risk of electric shock.

##### 1.3. Safe way of working.

1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the cordless drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

1.3.3. Avoid the danger of switch on the cordless drill inadvertently. If, when you carry the cordless drill, keep your finger on the trigger switch, there is the risk of accident.

1.3.4. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the cordless drill better and safer if unexpected situations arise.

1.3.5. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the cordless drill. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

##### 1.4. Care to cordless drill.

1.4.1. Do not overload the cordless drill. Use only the cordless drill in accordance with its intended purpose. You will operate better and safer when using the appropriate cordless drill manufacturer in the specified range of load.

1.4.2. Keep cordless drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the cordless drill can be dangerous.

1.4.3. Keep your cordless drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the cordless drill. Before using the cordless drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by

poorly maintained power tools and appliances.

1.4.4. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

1.4.5. Use the cordless drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a cordless drill than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

1.5. Instructions for safe handling, specific for your purchased cordless drill.

Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the cordless drill and this may lead to electric shock.

1.5.4. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.5. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.6. Regularly clean your vent cordless drill.

1.5.7. Use only recommended battery and charger.

1.5.8. Keep the battery away from heat sources. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

1.5.9. The battery charging time cannot be longer than 5 hours. Otherwise the battery may be damaged.

1.5.10. Avoid charging the battery in temperatures lower than 0°C.

1.5.11. Charger supplied with the drill is designed for operation with this product only. Do not use it for other purposes.

1.5.12. Do not put any metal objects into the charger.

1.5.13. Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise drill may be damaged.

1.5.14. To clean the drill use soft, dry cloth. Never use detergents or alcohol.

1.5.15. Disconnect charger from power supply before cleaning.

1.5.16. If you plan to charge more than one battery successively, make a 30 minute break between charging.

1.6. Special conditions regarding safety of charger operation.

Before using the charger read all relevant information contained within this manual, see markings on the charger and the product it is designed for.

1.6.1. To reduce the risk of potential personal injuries use the charger for nickel-cadmium (Li-ion) batteries only. Other type batteries may explode and cause personal injury or material damages.

1.6.2. Do not expose the charger to moisture or water.

1.6.3. Use of any connecting elements not supplied or not recommended by the manufacturer of the charger may cause fire, personal injury or electric shock.

1.6.4. Make sure the power cord is not located in pathway. It is not exposed to treading or other danger (e.g. strong tension).

1.6.5. Do not use extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord may cause fire or electric shock. If it is necessary to use extension cord, first make sure that, extension cord socket matches plug prongs of the original charger power cord.

1.6.6. Extension cord is in good technical condition.

1.6.7. Do not use the charger with damaged cord or plug. Damage should be repaired by a qualified person.

1.6.8. Do not use the charger after it has been hit, dropped or otherwise damaged. Entrust the testing

and potential repair to authorized RAIDER service workshop.

1.6.9. Do not try to dismantle the charger. All repairs are to be made by an authorized RAIDER service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.

1.6.10. Disconnect the charger from a power supply before starting any maintenance or cleaning.

1.6.11. Disconnect the charger from mains network when it is not in use.

## 2. Construction and use.

Drill is a battery-powered tool. Drive consists of DC commutator motor with permanent magnets and planetary gear. Drill is designed for screwing in and out screws and bolts in wood, metal and plastics and for drilling holes in these materials. Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

## 3. Noise level and vibration parameters.

Sound pressure:  $L_{p_A} = 50.8 \text{ dB(A)}$ ;  $< 70 \text{ dB(A)}$

Sound power:  $L_{w_A} = 61.8 \text{ dB(A)}$ ;  $< 70 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration:  $a_h = 1.25 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Preparation for operation.

### 4.1. Inserting and removing the battery.

Set the direction selector switch (2) in middle position

Push buttons (7) and slide the battery (6) down.

Insert charged battery (6) into the handle holder. You should hear when the lock buttons (7) snap.

### 4.2. Charging the battery.

Drill is supplied with partially charged battery. Charge the battery full before use. Charging the battery should be carried out in temperature between 4°C to 40°C. New battery, or one that have not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 5 charge/discharge cycles.

The mains voltage must match the voltage on the charger rating plate.

Always check technical condition of the charger, charging station and power cord before starting to charge.

When charging the battery, use only the charger and the charging station supplied with the drill.

Do not expose the charger and charging station to rain or splashing.

4.2.1. Set the direction selector switch (2) in middle position.

4.2.2. Remove the battery (6) from the drill.

4.2.3. Insert the battery (6) into the socket of the charging station (9).

4.2.4. Connect charger power cord to the socket of the charging station.

4.2.5. Connect the charger to mains socket (220V).

Two diodes on the charger (9) light up: green and red. Green diode indicates connection of the charger to mains, red diode indicates the battery is being charged. Depending on battery discharge level, the battery will be charged after 3 to 5 hours.

4.2.6. Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. Charger will not turn off automatically when the battery is full. Red diode on the charger will remain lit. Disconnect power supply before removing the battery from the charger. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the drill. The battery and the charger heat up during charging. This is normal. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is used up and should be replaced.

## 5. Operation and settings. Switching on. Switching off.

5.1. Switching on - press the switch button (1).

5.2. Switching off - release the switch button (1).

5.3. Spindle brake.

Drill is equipped with electronic brake, which stops the spindle immediately after the switch (6) is released. The brake ensures precision when screwing or drilling and prevents free spindle rotation after it is switched off.

#### 5.4. Rotational speed control.

Screwing or drilling speed can be controlled during operation by increasing or decreasing pressure on the switch button (1). Speed control enables soft start, which prevents drill slip when drilling in gypsum or glaze and helps to control the operation when screwing and unscrewing.

#### 5.5. Overload clutch. Torque control.

Setting the ring (3) in given position causes permanent setting of the clutch to specified torque. When the set torque is reached, overload clutch releases automatically. It prevents screwing screws too deep or damaging the drill.

Different screws and materials require different torque to be applied.

The bigger number corresponding to given position, the bigger the torque.

Set the ring (3) to specified torque.

Always start operation with low torque.

Increase the torque gradually until appropriate value is set.

Use higher settings to unscrew screws.

When drilling chooses settings marked with the drill symbol. When this setting is set, the torque is the greatest.

Knowledge how to choose appropriate settings comes with practice.

Setting the ring in the drilling position deactivates the overload clutch.

#### 5.6. Change of gear.

Drill features gear switch (7), which broadens the range of rotational speed.

Gear I: small speed range, big torque;

Gear II: big speed range, low torque.

Set the switch in appropriate position depending on the works performed. Turn the spindle slightly if the switch cannot be moved.

Never change the switch (10) position under operation of the drill. It may damage the power tool.

#### 5.7. Working tool installation.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

By holding the rear ring (4) of the chuck and turning the front ring (5) clockwise, you can set required jaw spread and insert appropriate drill or driver bit.

Drill or driver bit must be pushed to the chuck limit.

Hold the rear ring (4) and turn the front ring (5) counter-clockwise, tighten hardly.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Check position of the tool when installing drill or driver bit in the chuck. Use additional magnetic adaptor as an extension when using short driver bits.

#### 5.8. Left - right direction of rotation.

Choose direction of spindle rotation with the selector switch (2).

Right rotation - move the switch (2) to the extreme left position.

Left rotation - move the switch (2) to the extreme right position.

Do not change direction of spindle when the spindle is rotating.

#### 5.9. Drilling.

When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user. Continued drilling at low speed the engine from overheating threatens. Must make periodic breaks during work or to allow the drill to work on no-load maximum speed for about 3 minutes. Do not obscure the openings in the hull used for ventilation of the engine.

5.10. Make periodic breaks at work.

5.11. Keep and refer to the accessories carefully.

5.12. Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

## 6. Operation and maintenance.

Clean the body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

### 6.1. Drill chuck replacement.

Quick-release chuck is screwed onto spindle of the drill and additionally secured with a screw.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

Open chuck jaws.

Unscrew the fixing screw with cross screwdriver by turning it clockwise (left-hand thread).

Install hex key in the chuck.

Gently tap the second end of the hex key.

Unscrew the chuck.

Installation of the chuck is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

### 6.2. Replacing carbon brushes.

Worn-out (shorter than 5 mm), up or broken engine carbon brushes should be replaced. Always replace both brushes simultaneously. Work on replacement of carbon brushes entrusted only to qualified person with original spare parts in RAIDER service.

6.3. All faults should be repaired by RAIDER service workshop.

6.4. The repair of your power is best carried out only by qualified specialists, which used only original spare parts. This ensures their safety operation.



## 7. Environmental protection.

7.1. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Directive 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### 7.2. Battery packs/batteries:

Nickel cadmium (Li-ion).

Warning! These battery packs contain cadmium, a highly toxic heavy metal.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the Directive 91/157/EEC.



**RO****Instrucțiuni originale****Dragi utilizatori,**

Felicitări pentru achiziționarea unui suflantă de aer cald marca cu cel mai mare succes de pe piață - Raider. Atunci când sunt instalate și gata de operare, RAIDER sunt cele mai sigure și fiabile mașini și lucrând cu ele va fi o adevărata plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și elaborată o rețea de servicii excelente și centre de service din întreaga țară.

Înainte de a utiliza suflantă de aer cald, vă rugăm să vă familiarizați cu atenție în legatură cu aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza cricul. Dacă revindeți unui nou proprietar "Instrucțiunile de utilizare", trebuie să fie prezentate împreună cu el pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

RAIDER marca exclusivă a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com.

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificare: Comert, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat certificatul de Moody International Certification Ltd., England.

**TECHNICAL DATA**

<b>Parametrii</b>	<b>Unitate</b>	<b>Valoare</b>
Model	-	RD-CDL05
<b>Încărcător</b>		
Volta	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Tensiunii de ieșire	V DC	18
Curentul de încărcare	mA	400
Timpul de încărcare a bateriei	h	3 - 5
Clasa protecție	-	II
<b>Bormașină</b>		
Voltaj	V DC	14.4
Nici o sarcină de viteză	min <sup>-1</sup>	0-550
Chuck dimensiunea	mm	from 0.8 to 10
Torque control range	-	20+1
Maxime ale cuplului	Nm	20
Tip de baterie	-	Li-ion
Sarcina electrică a bateriei	mAh	1300
Clasa protecție	-	III

Descrierea bazându-se pe pagina 2:

1. On / Off.
2. Direcția de rotație comutator.
3. Cuplu presetare inel.
4. maneca spate de mandrina rapida.
5. maneca fata de mandrina rapida.
6. Baterie.
7. Baterie deblocarea buton.
8. Încărcător.
9. Stație de încărcare.

#### 1. Orientările generale pentru funcționarea în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea de natura urmând instrucțiunile poate provoca șocuri electrice, incendiu și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

##### 1.1 Siguranța la locul de muncă..

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordine și de iluminare slabă pot contribui la apariția unui accident.

1.1.2. Nu operează într-un mediu în care masina de gaurit cu un risc crescut de o explozie în apropierea de lichide inflamabile, gaze sau pulberi.

În timpul funcționării de masina de gaurit pot fi separate scânteii care pot aprinde pulberile sau vaporii.

1.1.3. Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță de siguranță în timp ce lucrează cu masina de gaurit.

Dacă atenția ta este deviat, s-ar putea pierde controlul asupra masina de gaurit.

##### 1.2. Siguranță atunci când se lucrează cu electricitate.

1.2.1. Plug din masina de gaurit trebuie să fie potrivite pentru contact. În nici un caz nu este permis de a modifica structura plug. Atunci când se lucrează cu aparatură electrică de zero, nu utilizați adaptoare plug.

Cu ajutorul unor prize original și prize de curent reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Protejați-vă de găurit cu acumulator de la ploaie si umiditate.

Pătrunderea apei în masina de gaurit creste riscul de electrocutare.

##### 1.3 mod sigur. De lucru.

1.3.1. Fii concentrat, urmăriți cu atenție acțiunile lor și să acționeze cu prudență și prudent. Nu folosiți masina de gaurit, atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a stupefiantelor.

Un moment de distragere a atenției de la locul de muncă foraj izbitoare poate avea efect de leziuni extrem de grave.

1.3.2 Lucrul cu îmbracaminte de protecție si intotdeauna cu ochelari de protecție..

Purtarea Potrivit pentru foraj șoc și activitățile de echipament individual de protecție, cum ar fi măști respiratorii, sănătos, închise etanș pantofi se confrunte cu o casca stabil, de protecție și amortizoare de zgomot (protecție auditivă), reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați pericolul de a comuta pe masina de gaurit neatenție. Dacă, când transportați masina de gaurit, ține degetul pe trăgaciul, există riscul de accident.

1.3.4 evita crearea de poziții. Nefirești ale corpului. Lucra într-o poziție stabilă a corpului, în orice moment și să păstreze echilibrul. Astfel, puteți controla masina de gaurit mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate.

1.3.5 Lucrul cu haine adecvate.. Nu folosiți cu haine largi sau podoabe. Țineți părul, hainele și mânușile, la o distanță sigură de rotație de unități de masina de gaurit. Halate, bijuterii, părul lung pot fi prinse și transportate departe de Chuck.

##### 1.4 Care la masina de gaurit..

1.4.1. Nu supraîncărcați masina de gaurit. Folosiți numai masina de gaurit, în conformitate cu scopul propus. Tu va opera mai bine și mai sigur atunci când se utilizează producătorului corespunzătoare masina de gaurit în intervalul specificat de sarcină.

1.4.2. Păstrați masina de gaurit in locuri unde nu au putut fi atins de copii. Nu lăsați să fie utilizate de către persoane care nu sunt familiarizați cu modul de a lucra cu ea și nu au citit aceste instrucțiuni. Atunci când în mâinile utilizatorilor neexperimentați, mașina de găurit fără fir pot fi periculoase.

1.4.3. Păstrați exercițiul dvs. fără fir cu atenție. Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil, fie că vrăji, în cazul în care există este rupt sau deteriorat element care denaturează sau modifica funcțiile de masina de gaurit. Înainte de a utiliza mașina de găurit fără fir, asigurați-vă că piesele deteriorate care urmează să fie reparate. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute și aparate.

1.4.4. Păstrați dvs. de instrumente de tăiere bine ascuțit și întotdeauna curat. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite au rezistență mai mică și mai ușor de lucru cu ei.

1.4.5. Folosiți fără fir de foraj, atașament, instrumentele de lucru, etc, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În acest sens trebuie să respecte condițiile de funcționare specifice și pentru a efectua operațiuni. Folosind o masina de gaurit decât cele prevăzute de cererile producător crește riscul de accidente.

1.5 Instrucțiuni pentru manipularea în condiții de siguranță. Specific pentru masina de gaurit achiziționate.

Pierderea controlului asupra sculei electrice ar putea duce la apariția de accidente.

1.5.1. Nu folosiți dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de către producător pentru această sculă electrică special. Faptul că aveți posibilitatea să atașați la aparat specificate sau pentru mașini-unelte de lucru nu garantează în condiții de siguranță de lucru cu el.

1.5.2. Pune niciodată mâinile lângă instrumentele de lucru rotativ.

1.5.3. Dacă efectuați activități care amenință să scadă instrument de lucru de fire ascunse sub tensiune, țineți mașina numai izolate electric mână. Atunci când intră în unealta de lucru în contact cu firele sub tensiune, se transmite prin detalii metalice din masina de gaurit și acest lucru poate duce la soc electric.

1.5.4. Folosiți instrumente adecvate pentru a găsi orice ascunse sub conductele de suprafață, sau contactați compania corespunzătoare ofertei locale. În contact cu firele sub tensiune poate provoca incendii sau șoc electric. daune conducte poate duce la explozie. Deteriorarea de apa are efect de daune materiale majore și poate provoca șoc electric.

1.5.5. Furnizarea piesei.

Detaliu, și atașați cu aparate adecvate sau bretele este ancorat mai RAIDER și sigur decât dacă o țineți cu mâna.

1.5.6. Curățați în mod regulat dvs. de aerisire masina de gaurit.

1.5.7. Recomandate Folosiți numai baterie și încărcător.

1.5.8. Țineți bateria departe de sursele de căldură. Nu lăsați bateria pentru o lungă perioadă de timp la temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, în apropierea de radiatoare și ori de câte ori temperatura depășește 50 ° C).

1.5.9. Timp de încărcare a bateriei nu poate fi mai mult de 5 ore. În caz contrar bateria se poate deteriora.

1.5.10. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0 ° C.

1.5.11. Încărcătorul furnizat cu burghiu este proiectat pentru operarea numai cu acest produs. Nu îl utilizați în alte scopuri.

1.5.12. Nu pune orice obiecte metalice în încărcător.

1.5.13. Nu schimba direcția de rotirea arborelui atunci când mașina funcționează. În caz contrar, de găurit poate fi deteriorat.

1.5.14. Pentru a curăța utiliza burghiu cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți sau alcool.

1.5.15. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.

1.5.16. Dacă aveți de gând să încărcați mai mult de o baterie succesiv, face o pauză de 30 minute între încărcare.

1.6. Condiții speciale în ceea ce privește siguranța în exploatare, încărcător.

Înainte de a utiliza încărcătorul citiți toate informațiile relevante conținute în acest manual, vezi marcasele de pe încărcător și produsul este proiectat pentru.

1.6.1. Pentru a reduce riscul de leziuni potențial uz personal încărcător pentru nichel-cadmium (Li-ion) numai acumulatori. Alte baterii tip pot exploda și duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.6.2. Nu expuneți încărcătorul la umezeala sau apa.

1.6.3. Folosirea oricăror elemente de conectare nu sunt furnizate sau nu sunt recomandate de către producător a încărcătorului poate provoca incendii, vătămare corporală sau de șoc electric.

1.6.4. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este situat în cale. Acesta nu este expus la călcare sau alt pericol (de exemplu, tensiunea puternică).

1.6.5. Nu utilizați cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar. Utilizarea prelungitor

necorespunzătoare poate provoca incendii sau șoc electric. Dacă este necesar să se utilizeze prelungitor, asigurați-va ca, priza prelungitor meciuri furculiței ștecherul cablului de alimentare încărcător original.

1.6.6 prelungitor. Este în stare tehnică bună.

1.6.7. Nu utilizați încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorat. Daune ar trebui să fie reparat de către o persoană calificată.

1.6.8 Nu utilizați încărcătorul după ce a fost lovit., Scăzut sau deteriorate în alt fel. Încredințați testare și reparare potențialul de a atelier de service autorizat Raider.

1.6.9. Nu încercați să demontați încărcător. Toate reparațiile trebuie să fie făcute de către un atelier service autorizat Raider. asamblare necorespunzătoare încărcătorului poate provoca șoc electric sau incendiu.

1.6.10. Deconectați încărcătorul de la o sursa de alimentare înainte de începerea oricărei lucrări de întreținere sau curățare.

1.6.11. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare atunci când nu este în uz.

## 2. Construcție și utilizare.

Mașina de gaurit este un instrument de baterie. Drive este format din motor comutator de curent continuu cu magneți permanenți și planetare. Drill este proiectat pentru înșurubare și în afară șuruburi și buloane din lemn, metal și plastic și pentru foraj găuri în aceste materiale. Fără fir, instrumente de putere alimentat cu baterii sunt deosebit de utile pentru lucrări în amenajări interioare, adaptarea spațiilor, etc

Folosiți mașina în conformitate cu instrucțiunile producătorului numai.

## 3. Parametri nivel de zgomot și vibrații.

de presiune acustică:  $L_pA = 50.8 \text{ dB (A)}$ ;  $<70 \text{ dB (A)}$

putere de sunet:  $L_wA = 61.8 \text{ dB (A)}$ ;  $<70 \text{ dB (A)}$

acclerația vibrației:  $a_h = 1.25 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Pregătirea pentru operație.

### 4.1. Introducerea și scoaterea bateriei.

Setați selectorul direcție (2), în poziție de mijloc

Butoane (7) și glisați bateria (6) în jos.

Introduceți baterie încărcată (6) în suport mâner. Trebuie să auziți atunci când butoanele de blocare (7) snap.

### 4.2. Încărcarea bateriei.

Mașina de gaurit este livrat cu acumulator parțial încărcat. Încărcați complet bateria înainte de utilizare. Încărcarea bateriei ar trebui să fie efectuată în temperatură între  $4^\circ \text{ C}$  și  $40^\circ \text{ C}$ . acumulator nou, sau una care nu au fost utilizate pentru o lungă perioadă de timp, va atinge eficiența complet după aproximativ 5 cicluri de încărcare / descărcare.

Tensiunea de alimentare trebuie să se potrivească tensiunea de pe plăcuța cu încărcătorul.

Verificați întotdeauna starea tehnică a încărcătorului, stație de încărcare și cablul de alimentare înainte de a începe să se încarce.

Atunci când încărcarea bateriei, utilizați numai încărcătorul și stația de încărcare furnizate cu mașina de găurit.

Nu expuneți încărcătorul de încărcare și stația de la ploaie sau stropiri.

#### 4.2.1 Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc..

#### 4.2.2. Scoateți acumulatorul (6) din mașina de găurit.

#### 4.2.3 Introduceți acumulatorul (6) în priza de stația de încărcare (9)..

#### 4.2.4. Conectați cordonul de alimentare încărcătorul la priza de stația de încărcare.

#### 4.2.5. Conectați încărcătorul la priza de curent (220V).

Două diode de pe încărcător (9) aprinde: verde și roșu. dioda verde indică o conexiune de încărcătorul la priză, dioda roșie indică faptul că bateria se încarcă. În funcție de nivelul descărcarea bateriei, bateria va fi perceput după 3-5 ore.

4.2.6. Nu încărcați bateria pentru mai mult de 8 ore. Depășesc această limită de timp poate duce la deteriorarea celulelor bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este plină. Red dioda de pe încărcător va rămâne aprins. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate acumulatorul din încărcător. Evitați consecutive încărcări scurt. Nu încărcați acumulatorul după utilizare de scurtă durată a burghiului. Acumulatorul și încărcătorul de căldură în timpul încărcării. Acest lucru este normal. scădere semnificativă a perioadei cuprinse între încărcări indică faptul că bateria este utilizat în sus și ar trebui să fie înlocuit.

## 5. Funcționarea și setările. Pornirea. Oprirea.

5.1 Pornirea - Apăsăți butonul comutator (1).

5.2 Oprirea - Eliberați butonul comutator (1).

5.3. Ax frână.

Masina de gaurit este echipat cu frana electronica, care oprește axul imediat după comutator (6) este eliberat. Frână asigură precizie când înșurubat sau de foraj și previne rotație ax liber după ce este oprit.

5.4. Control al vitezei de rotație.

Înșurubat sau de foraj de viteză pot fi controlate în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul comutator (1). Controlul vitezei permite soft start, care împiedică de găurit alunecare atunci când găuriți în gips sau glazura și ajută la controlul funcționării atunci când însurubarea și desurubarea.

5.5. Suprasarcina ambreiaj. Cuplul de control.

Setarea soneriei (3) în poziția dată cauze de stabilire permanentă a ambreiajului la cuplul specificat.

În cazul în care cuplul este atinsă, ambreiaj de suprasarcină eliberează automat. Acesta previne înșurubarea șuruburilor t profunda sau deteriorarea burghiu.

șuruburi diferite și materiale necesită un cuplu diferite pentru a fi aplicate.

Cel mai mare număr corespunzător anumită poziție, cu atât mai mare cuplul.

Set inel (3) la cuplul specificat.

Începe întotdeauna funcționarea cu cuplu mic.

Creșterea cuplul treptat până la valoarea corespunzătoare este setată.

Utilizați setările mai mare la deșurubarea șuruburilor.

Când găuriți alege setările marcate cu simbolul burghiu. Când această setare este setat, cuplul este mai mare.

Cunoștințe cum să alegeți setările corespunzătoare vine cu practica.

Setarea soneriei în poziția de foraj dezactivează ambreiaj de suprasarcină.

5.6. Schimbarea uneltelor.

Masina de gaurit Caracteristici switch unelte (7), care lărgeste gama de viteza de rotație.

Gear I: gama de turații mici, cuplu mare;

Gear II: gama de mare viteza, cuplu mic.

Setați comutatorul în poziția corespunzătoare, în funcție de lucrările efectuate. Rândul său, axul ușor în cazul în care comutatorul nu poate fi mutat.

Nu se schimba niciodată comutatorul (10), poziția în cadrul de funcționare a burghiului. Acesta poate deteriora scula electrică.

5.7. Instrument de lucru de instalare.

Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc.

Prin deținerea inelul din spate (4) din mandrinei și rotirea inelului de față (5) sensul acelor de ceasornic, puteți seta necesare răspândi maxilarului și un exercițiu de inserați adecvate sau de înșurubat.

Masina de gaurit sau bit conducător auto trebuie să fie împinse la limita mandrinei.

Țineți inelul din spate (4) și rotiți inelul de față (5) contra-sensul acelor de ceasornic, strângeți greu.

Dezinstalarea de instrument este similar cu instalare, numai secvență de acțiuni este inversată.

Verificați poziția de instrument de la instalarea drill sau înșurubat în mandrină. Utilizați adaptorul suplimentare magnetice ca o extensie atunci când se utilizează biți scurt driver.

5.8 stânga - Direcția potrivită de rotație.

Alegeți direcția de rotație ax cu selectorul (2).

rotație dreapta - muta comutatorul (2) în poziția extremă stânga.

rotație stânga - mutați comutatorul (2) în poziția de extremă dreaptă.

Nu schimbați direcția arborelui atunci când axul se rotește.

5.9. Foraj.

Când aveți nevoie să aerisire diametru mare, este recomandat primul care rupe o deschidere mica, care va fi apoi de foraj la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni supraîncărcarea de foraj. găuri adânci de foraj ar trebui să fie făcut treptat, ca periodic scos din gaură pentru a îndepărta chips-uri sau praf. Dacă în timpul foraj foraj la bloc în găuri, tu ar trebui să excludă de foraj. Utilizați o schimbare de direcție de rotație pentru a elimina de foraj din gaură. Masina de gaurit trebuie să fie păstrate în aliniere cu gaura. În mod ideal, ar trebui să fie plasat găurit perpendicular

pe suprafața de materialul care este prelucrat. În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectată la locul de muncă poate duce la prins sau rupere în gaură de foraj și a prejudiciului pentru utilizator. foraj continuat la viteză mică a motorului de supraîncălzire amenință. Trebuie să facă pauze periodice în timpul de lucru sau pentru a permite drill pentru a lucra la viteza maximă fără sarcină pentru aproximativ 3 minute. Nu obscuro deschiderile din cocă folosit pentru ventilație a motorului.

5.10. Face pauze periodice la locul de muncă.

5.11. Păstrați și se referă la accesoriile cu atenție.

5.12. Nu arunca mașina, nu suprasarcină, nu se scufunda în apă și alte lichide nu a fost utilizat pentru amestecarea adezivi si acoperiri de beton.

6. Operare și întreținere.

Curățați corpul cu o cârpă uscată. Nu folosiți agenți de curățare, deoarece acestea pot deteriora carcasa.

6.1. Drill înlocuire mandrina.

Mandrina cu eliberare rapidă se înșurubează pe axul burghiului și suplimentar asigurat cu un șurub.

Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc. Deschide fălcile mandrinei.

Desfaceți șurubul de fixare cu surubelnita cruce prin rotirea sensul acelor de ceasornic (stânga filet).

Instalați cheie hex în mandrină. Se scutură ușor al doilea capăt al cheia hex.

Deșurubați Chuck.

Instalarea mandrina este similară cu instalarea, numai secvență de acțiuni este inversată.

6.2. Înlocuirea periiilor de carbon.

Uzate-out (mai scurte de 5 mm), în sus sau perii de carbon rupt motorul ar trebui să fie înlocuit.

Întotdeauna înlocuiți ambele perii simultan. Lucrările la înlocuirea periiilor de carbon încredințate numai la persoane calificate, cu piese de schimb originale în serviciu Raider.

6.3. Toate greșelile ar trebui să fie reparate de atelier de service Raider.

6.4. Repararea puterea ta este cel mai bine realizată numai de către specialiști calificați, care a folosit numai piese de schimb originale. Acest lucru asigură funcționarea lor de siguranță.



## 7. Protecția mediului.

7.1. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE pentru deșeurile electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

7.2 Acumulatori / baterii.:

Nichel cadmiu (Li-ion).

Atenție! Aceste baterii conțin cadmiu, un metal extrem de grele toxice.

Nu aruncați acumulatorii / bateriile în deșeuri menajere, foc sau în apă. Acumulatori / baterii ar trebui să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

pachete defecte sau mort bateria / bateriile trebuie să fie reciclate în conformitate cu Directiva 91/157/CEE.

**SR**

Poštovani kupci,

Hvala što ste kupili mašinu marke RAIDER, marka koja se naj brže razvija u oblasti električnih i pneumatskih instrumenata. Pri pravilnom instaliranju i korišćenju, RAIDER su sigurne i stabilne mašine, tako da će Vam rad s njima, predstavljati zadovoljstvo. Zbog Vaše sigurnosti izgrađena je i odlična servisna mreža, s 36 servisa u celoj zemlji. Pre početka korišćenja pištolja za vreli vazduh, molimo Vas, pažljivo pročitajte postojeće "Instrukcije za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti i u cilju pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Da bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu na raspolaganju svim korisnicima mašine. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu dostavite, uz nju i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi korisnik upoznao s postojećim merama za bezbednost, kao i s instrukcijama za rad.

Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006-te godine firma poseduje sertifikat za upravljanje kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikatima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i opšte gvoždurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd, England.

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

Parametar	Jedinica mera	Vrenost
Model	-	RD-CDL05
Naelektrisanja za baterije		
Nominalni napon	V AC	230
Nomimalna frekvencija	Hz	50
Snaga	V DC	18
Struja punjenja	mA	400
Vreme punjenja baterije	h	3 - 5
Klasa zaštite	-	II
Akumulatorska bušilica		
Nominalni napon	V DC	14.4
Obrtaja u praznom hodu	min <sup>-1</sup>	0-550
Čak veličinu	mm	from 0.8 to 10
Zupčanici	-	20+1
Maksimalni obrtni momenat	Nm	20
Baterija	-	Li-ion
Naelektrisanja za baterije	mAh	1300
Klasa zaštite	-	III



## PAŽLJIVO SA AKUMULATORNIM ELEKTROURED-JAJIMA

- a) Pre nego što postavite akumulatorne baterije proverite da li je prekidač u položaju "isključeno". Postavljanje akumulatornih baterija u elektrouredjaj koji je uključen može lako da dovede do nesrećnog slučaja.
- b) Za punjenje akumulatornih baterija koristite isključivo punjače, koje je je preporučio proizvođač. Kada koristite punjače za punjenje, neophodnih akumulatornih baterija, postoji opasnost od izbijanja požara.
- c) Za napajanje elektrouredja koristite isključivo akumulatorne baterije koje su predviđene za dati model. Upotreba neadekvatnih akumulatornih baterija može da dovede do nesrećnog slučaja ili da izazove požar.
- d) Pazite da neiskorišćene akumulatorne baterije ne dodju u kontakt sa malim ili velikim metalnim predmetima, kao što su spjalnice, metalne novčanice, ključvi, ekseri, šrafovi i dr. jer mogu da prouzrokuju kratak spoj. Kratak spoj može da prouzrokuje plamen a samim tim i požar
- e) Prilikom nepravilne upotrebe akumulatornih baterija iz njih može da iscuri elektrolit. Izbegavajte svaki kontakt sa baterijom koja curi. U slučaju da ipak dodjede u dodir sa elektrolitom iz baterije isperite kožu obilno vodom. Ako vam elektrolit upadne u oko odmah se obratite očnom lekaru za pomoć. Budite veoma oprezni elektrolit može da izazazove opekotine na koži.

## UPUTSTVO ZA BEZBEDAN RAD SA AKUMULATOR-NOM BUŠILICOM

- Pročitajte i čuvajte ovo uputstvo za upotrebu
- Izbegnite povrede koje mogu prouzrokovati šrafovi i drugi metalni delovi koji se nalaze u materijalu koji obrađujete, tako što iste odstranite pre nego što počnete sa radom
- Proverite napon /punjača/ baterije koji je naznačen u tabeli na elektrouredjaju od strane proizvođača
- Prilikom električnog ili mehaničkog kvara odmah isključite elektrouredj na prekidaču ili isključite punjač iz mreže za napajanje.
- RAIDER može da garantuje bezbedan rad sa aparatom samo pod uslovom ako pri radu koristite originalne dodatke.
- Prilikom upotrebe dodatnih delova uvek uporedite maksimalnu dozvoljenu brzinu okretanja sa brzinom okretanja koja je naznačena na elektrouredjaju
- Lica koja su maladja od 16 godina ne treba rukovati ovim aparatom
- Pazite da ne probijate ili zavijate na mestima gde se nalaze električni provodnici
- Pazite da ne pritisnete prekidač na aparatu i tako ga uključite u trenutku dok menjate dodatne delove neophodne za rad ili dok nosite elektrouredjaj

## PUNJENJE/BATERIJE

- Punjene baterije treba da se vrši samo uz pomoć punjača koje se nalazi u kompletu sa elektrouredjajem
- Ne dodirujte kontakte u punjaču
- Ne otavljajte na kiši elektrouredjaj/ punjač/ batreju
- Nikada ne punite bateriju na otvorenom prostoru
- Čuvajte elektrouredjaj / punjač/ bateriju u zatvorenoj prostoriji gde temperature neije viša od 40° C i nije niža od 0° C

- Prilikom kontakta sa plamenom, baterije mogu da eksplodiraju zato u nikakvom slučaju ne spaljujte baterije
- Prilikom oštećenja, takodje, prilikom neprestanog preopterećenja kao i pri visokim temperaturama baterija može da procuri. Ako dodjete u kontakt sa elektrolitom koji curi iz baterije kožu odmah operate vodom i sapunom a nakon toga kožu tretirajte limunovim sokom ili sirćetom. Ako vam elektrolit upadne u oko ispirajte oči vodom neprekidno 10 minuta i odmah potražite lekarsku pomoć
- Kada batreja nije u elektrouredjaju ili u pinjaču ne ostavljajte je u blizini metalnih predmeta kao što su ekseri, šrafovi, ključevi i drugo jer može doći do kratkog spoja
- Ne koristite neispravan punjač, odnesite ga u ovlašćeni servis "Raider" na popravku
- Ne koristite punjač ako su kabl ili utičnica oštećeni. Oštećeni kabl ili oštećenu utičnicu obavezno zamenite u nekom od ovlašćenih servisa "Raider"
- Ne koristite neispravnu bateriju, obavezno je zamenite
- Ne rastavljajte punjač ili bateriju
- Ne pokušavajte da napunite punjačem baterije koje nisu za to predviđene

## UPOTREBA

Kombinovano dugme 1 za uključivanje/isključivanje i podešavanje brzine od nule do maksimuma se podešava tako što pritisnete prekidač slabije i jače

## PUNJENE BATERIJE

- baterija novokupljenog elektrouredjaja nije do kraja napunjena
- kada uključite punjač u električnu mrežu uključice se lampica
- stavite bateriju u punjač
- nakon 1 sata i 30 minuta baterija je u potpunosti puna nakon čega punjač automatski predje na režim rada koji osdržava bateriju punom

Kada je punjenje završeno izvadite bateriju iz punjača ; na taj način će te produžiti eksploatacioni rok baterije

## VAŽNO:

- za vreme punjenja dolazi do zagrevanja i punjača i baterije to je normalna pojava i ne znači da postoji problem
- pre nego što postavite bateriju u punjač proverite da li je spoljna površina baterije suva i čista
- ne demontirajte bateriju iz elektrouredjaja dok je uređaj uključen
- prilikom prvog punjenja baterije, baterija dobija samo 80% od maksimalnog kapaciteta, nakon nekoliko narednih punjenja i pražnjenja baterija treba da dostigne svoj maksimalni kapacitet i samim tim da obezbedi maksimalnu proizvodnju
- ne punite ponovo bateriju ako ste je koristili samo nekoliko minuta, to može da dovede do skraćienja vremena rada i smanjenja efikasnosti rada baterije
- nikal-kadmiumove baterije treba čuvati u zatvorenom prostoru i ne treba ih bacati zajedno sa drugim otpadcima iz domaćinstva
- ! pre nego što izbacite bateriju zaštitite bočne strane

nalepnicom ili lepljivom trakom u tom slučaju ne postoji opasnost od pojave kratkog spoja

- ako ne planirate da koristite elekrouredjaj duže vreme najbolje je da isključite punjač iz električne mreže

#### MEHANIČKE BRZINE

Postavite prekidač 4 na željenu brzinu

Menjate brzine kad instrument radi polako

#### Pozicija 1

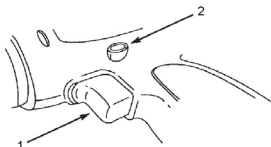
- veliki obrtni momenat
- kao šrafciğer i za probijanje velikih prečnika
- za narezivanje navoja

#### Pozicija 2

- manji obrtni momenat
- za probijanje mlih prečnika

#### SPOJKA

- spojka ograničava izlazni obrtni momenat patrona
- izlazni obrtni momenat će se uvećati prilikom zatvaranja prstena 5 na patronu
- prilikom zatezanja navoja prvo probajte poziciju 1 a nakon toga uvećajte unutrašnji momenat, dok ne postignete željenu dubinu



#### Unazadni prekidač 2

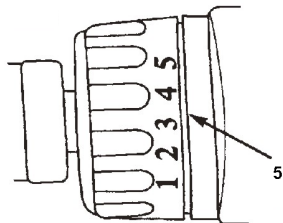
Za promenu pravca okretanja

Postavljanje dodatka u partonu 9

Postavite dodatne delove koliko je moguće dublje u patronu, ne koristite dodatne delove sa oštećenim repom  
Držite ventilacioni otvor ovek otvoren, pazite da ga ne pokrijete zbog nepažnje

#### UPUTSTVO ZA RAD

- Koristite dodatke koji su odgovarajući za postojeći navoj za zatezanje
- Prilikom zatezanja zavrtnja u blizini same ivice na materijalu od drveta prvo probušite rupu kako bi ste izbegli cepanje drveta
- Za optimani rad sa elektroinstrumentom neophodno je stalno pritiskanje zavrtnja uključujući i odvijanje
- Prilikom zatezanja zavrtnja u tvrdom drvetu prvo probušite otvor
- Prilikom probijanja obojenih metala
- □kada je neophodan veliki otvor prvo probijte manji otvor
- s vremen na vreme menjajte burgiju



#### DODATNI DELOVI

- Koristite isključivo originalne delove proizvođača „RAIDER“
- Prilikom montiranja i upotrebe dodatka koje ne

proizvodi „RAIDER“, koristite uputstvo za upotrebu tog proizvođača.

- Koristite dodatke čija dozvoljena brzina obrtanja je veća ili ista sa maksimalnom brzinom obrtanja pri praznom hodu elektoaparata
- Ne koristite oštećene, deformisane ili vibrirajuće disko ve za brušenje/sećenje.
- Pazite dodatke od udara i potresa.

#### PRE UPOTREBE

- Pre prve upotrebe aparata preporučuje se da dobijete praktične savete (infotmacije) o radu sa aparatom.
- Ne koristite materijale koji sadrže azbest.
- Ukoliko dodatni delovi nisu dovoljno zategnuti – pritegnite ih.
- Ne zatežite aparat uz pomoć prese ili stega.
- Koristite potpuno razmotane kablove sa sigurnosnim produžnim kablovima za struju od 16 Amps
- Pripremite se za rad sa apratom uz zaštitne naočare, rukavice, tampone za uši, zaštitnu masku protiv prašine, adekvatnu obuću i ako je neophodno koristite zaštitnu kecelju.
- Pre nego što uključite aparat u struju proverite dali je prekidač na aparatu isključen.

#### PRILIKOM UPOTREBE

Prilikom uključivanja jakih elektouredjaja moguće je doći do kratkog kolebanja napona, pri određenim uslovima postoji mogućnost oštećenja drugih uredjaja koji su priključeni na mrežu ( ako je opterećenje mreže manje od 0.25  $\Omega$  smetnje su su male)

- Držite kabl što dalje od pokretnih delova aparata.

Najbolje prebacite kabl

pozadi dalje od samog aparat.

• Ako oštettite ili presećete kabl prilikom rada sa aparatom odmah aparat isključite iz struje. Ne koristite aparat sa oštećenim kablom.

- Pazite ruke od rotirajućih delova aparata.
- Prilikom rada sa metalima javljaju se iskre.

Preporučuje se da u blizini nema

drugih lica ili lako zapaljivih materijala.

• U slučaju elektro ili mehaničkog oštećenja odmah isključite aparat iz mreže za napajane.

- Ako dodje do prekida napajanja ili ne planiranog izvlačenja kabla iz utkača odmah prebacite prekidač za uključeno/isključeno u položaj isključeno (OFF) da ne bi došlo do neplaniranog restartovanja aparata.
- Prilikom prekida rada sa apartom ne primenjujte silu.

#### POSLE UPOTREBE

- Posle upotrebe a pre odlaganja aparata isključite motor i uverite se da su svi pokretni delovi potpuno nepokretni.
- Kada isključite aparat ne zaustavljajte dodatne, obrtne delove, silom (ručno).

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	единица	вредност
Модел	-	RD-CDL05
Полнач		
Номинални Напон	V AC	230
Фреквенција	Hz	50
Излезен напон	V DC	18
Полнење струја	mA	400
Полнење на батеријата време	h	3 - 5
Класа на заштита	-	II
Бормашина		
Номинални Напон	V DC	14.4
Без оптоварување брзина	min <sup>-1</sup>	0-550
Чак големина	mm	from 0.8 to 10
Степени на регулирање на вртежниот момент	-	20+1
Максимален вртежен момент	Nm	20
Батерија	-	Li-ion
Електрично полнење на батеријата	mAh	1300
Класа на заштита	-	III

Прикажани елементи:

1. Краен прекинувач.
2. Прекинувач на насоката на вртење.
3. Прстен за подесување на вртежниот момент.
4. Заден прстен на бързозатягащия патронник.
5. Преден прстен на бързозатягащия патронник.
6. Батерија на полнење.
7. Копчето за ослободување на акумулаторот батерија.
8. Полнач
9. Полнач станица.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНА РАБОТА:

При користење на електрични алатки следните основни мерки за безбедност кои ќе го намалат ризикот од пожар, електричен удар или повреда.

Прочитајте ги сите инструкции пред да почнете

да го користите продуктот.

Запомнете ги следните инструкции:

1. Проверете ја волтажата на инструментот
2. Одржувајте ја работната средина чиста. Нередот во работната средина предизвикува повреди
3. Земете ја во предвид работната средина. Не ја оставајте алатката на дожд. Не ја употребувајте алатката во влажна или мокра средина. Работете при добро осветлување. Не ја користете алатката во присуство на запаливи течности и гасови.
4. Заштитете се од електричен удар. Избегавајте контакти со заземјени површини (цевки, радијатори, фрижидери, електрични печки).
5. Не дозволувајте пристап на деца во опасна близина. Не дозволувајте посетители да ја допираат алатката или кабелот, тие треба да се држат понастрана од работниот простор.
6. Чувајте ги алатките кои не ги користите на сигурно место. Кога не се во употреба, алатките

треба да се чуваат на суво и заклучно место далеку од дофат на деца.

7. Не ја преоптоварувајте алатката. Ќе ја врши работата подобро и побезбедно на начин на кој е наменета.

8. Користете ја вистинската алатка. Не присилувајте мали алатки или додатоци да ја вршат работата на поголеми алатки. Не ја користете алатката за неспецифични дејности (на пр. не користете моторна пила за сечење на гранки)

9. Облечете се соодветно. Не носете широка облека или накит, тие можат да бидат фатени во движечките делови на машината. Гумени ракавици и обувки со стабилен гон се препорачливи кога се работи надвор. Носете заштита за косата.

10. Користете заштитни очила. Исто така користете и маска за прашина, ако при сечењето се ослободува прав.

11. Користете апарати за екстракција на прашина. Ако имате обезбедено опрема за екстракција на прашина и место за собирање на истата, осигурајте се дека се вклучени и дека правилно се употребуваат.

12. Не го злоупотребувајте кабелот. Никогаш не ја носете така што ќе ја држите за кабелот, никогаш не го тегнете за да ја исклучите алатката од струја и држете го подалеку од топлина, масло и остри краеве.

13. Обезбедете го работниот материјал. Користете стега или менгеме за да го фиксирате материјалот на кој работите, тоа е побезбедно отколку да го држите со раце и истовремено ви ги ослободува двете раце.

14. Не се протегајте. Секогаш бидете во рамнотежа при работа.

15. Однесувајте се со грижа кон алатките. Одржувајте ги алатките остри и чисти за подобри и побезбедни перформанси. Следете ги инструкциите за одржување и менување на додатоците. Проверете ги каблите на алатката и штекерите одвреме - навреме и ако се оштетени повикајте квалификувана личност да ги поправи. Проверете ги продолжните кабли и променете ги ако се оштетени. Одржувајте ги рачките суви, чисти и подалеку од бензин или масло.

16. Исклучувајте го апаратот од струја.

Исклучувајте го апаратот кога не е во употреба, пред сервисирање или кога менувате додатоци како што се ножеви, секачи и слично.

17. Отстранете ги клучовите од алатката.

Навикнете се да проверувате дали клучевите се отстранети од алатката пред да ја вклучите.

18. Избегнете случајно вклучување. Не ја носете вклучена алатката со прстот на прекинувачот. Бидете сигурни дека алатката е

исклучена кога ја уклучувате во струја.

19. Надворешно користење на продолжни кабли. При работа со алатката во надворешни услови користете само продолжни кабли со таква намена.

20. Бидете внимателни. Гледајте што правите, користете здрав разум и не работете со алатката кога сте уморни.

21. Проверете ги оштетените делови. Пред да го користете апаратот секогаш проверете ја заштитата и другите делови за да проверите дека тие ќе работат исправно. Проверете ги движечките делови. Проверете дали исправно сте ги монтирале сите делови и други услови кои можат да влијаат на работата. Капак, прекинувач или друг дел кој е неисправен или оштетен треба да се смени или поправи. Не користете алатка ако прекинувачот не работи.

22. Внимание! Користете ја алатката и неговите додатоци соодветни со овие инструкции земајќи ги во обзир работните услови и работата која ќе ја извршувате. Употреба на алатката за работа различна од предвидената може да резултира со опасни ситуации.

23. Поправајте ја алатката во авторизиран (овластен) сервис. Овој електричен апарат е во соодветност со релевантните правила за сигурност. Сите поправки треба да се вршат од страна на квалификувани лица користејќи оригинални резервни делови, во друг случај ова може да резултира со голема опасност за корисникот.



параметар	единица	вредност
Модел	-	RD-CDL05
Зарядное устройство		
Входное напряжение	V AC	230
Частота	Hz	50
Выход напряжения	V DC	18
Зарядный ток	mA	400
Время зарядки аккумулятора	h	3 - 5
Класс защиты	-	II
Аккумуляторные дрели		
Номинальное напряжение	V DC	14.4
Скорость без нагрузки	min <sup>-1</sup>	0-550
Патрон	mm	from 0.8 to 10
Крутящий момент диапазон регулирования	-	20+1
Максимальный крутящий момент	Nm	20
Тип аккумулятора	-	Li-ion
Электрический заряд батареи	mAh	1300
Класс защиты	-	III

Изображенные элементы:

1. переключателя.
2. Переключатель направления вращения.
3. Кольца для регулировки крутящего момента.
4. Заднее кольцо патрон.
5. Переднее кольцо патрон.
6. Батареи.
7. Отпустите кнопку батареи.
8. Зарядное устройство
9. Зарядное устройство.

#### ВОВЕДЕНИЕ

Данный инструмент предназначен для сверления отверстий в дереве, металле, керамике или пластике; инструменты с возможностью управления скоростью и вращением влево/вправо годятся также для завинчивания и высечки резьбы

#### БЕЗОПАСНОСТЬ

#### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все указания.

Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению

электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. Использованное ниже понятие "электроинструмент" обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).

#### 1) РАБОЧЕЕ МЕСТО

а) Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли. При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.

с) Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом. При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

#### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением. Подлиннные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.

б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками. При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск электрошока.

в) Защищайте прибор от воздействия дождя и сырости. Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.

г) Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.

д) При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения. Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

### 3) БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

б) Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем средства защиты слуха, сокращают риск травм.

в) Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении "Выкл" перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.

г) Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением. Инструмент или ключ,

находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.

д) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.

е) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями. г) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

### 4) ЗАБОТЛИВОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ И ЕГО ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

а) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места. Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.

г) Неиспользуемый электроинструмент храните в недосыгаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.

д) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.

е) Держите в заточенном и чистом состоянии

режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.

г) Используйте электроинструменты, прилагая усилия, рабочий инструмент и т. п. В соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### 5) ЗАБОТЛИВОЕ ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМИ ПРИБОРАМИ И ИХ ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

а) Перед установкой аккумулятора в прибор убедитесь в том, что инструмент выключен. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.

б) Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для других типов аккумуляторов.

с) Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этих инструментов аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

д) Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими маленькими металлическими предметами, которые могут замкнуть накоротко контакты. Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

е) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

6) СЕРВИС  
а) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ДРЕЛЕЙ-ШУРУПОВЕРТОВ

● Прочитайте данную инструкцию и храните её

в надёжном месте

● Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы и нужно снять

● Проверьте напряжение, указанное на паспортной табличке инструмента, зарядного устройства аккумулятора

● В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания

● "Raider" обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений

● До использования насадки убедитесь в том, что скорость вращения инструмента не превышает максимально допустимую скорость вращения данной насадки

● Лицам, не достигшим 16 лет, работать с инструментом запрещается

● При работе с дрелью соблюдайте особую осторожность, если поблизости имеется электропроводка

● Запрещается включать инструмент при переноске или во время замены насадки **ЗАРЯДКА / АККУМУЛЯТОРЫ**

● Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом

● Не касайтесь контактов зарядного устройства

● Исключите возможность попадания дождя на инструмент, зарядное устройство и аккумулятор

● Запрещается заряжать аккумулятор вне помещений

● В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 40°C и падать ниже 0°C

● Аккумуляторы взрываются при воздействии пламени; поэтому бросать аккумулятор в пламя запрещается

● При повреждении, а также в тяжелых условиях эксплуатации и предельно допустимых температурах аккумуляторы могут начать течь:

● если жидкость попала на кожу, быстро промойте загрязненный участок водой с мылом, а затем лимонным соком или уксусом

● при попадании жидкости в глаза промойте их чистой водой в течение не менее 10 минут и затем немедленно обратитесь к врачу

● Когда аккумулятор находится вне инструмента или зарядного устройства, для исключения короткого замыкания держите его



вдали от металлических предметов, например, гвоздей, винтов, ключей и т.п.

- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; отвезите его в официально зарегистрированный центр обслуживания "Raider" для проверки безопасности работы
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; немедленно замените шнур или вилку в одном из официально зарегистрированных центров обслуживания "Raider"
- Запрещается использовать поврежденный аккумулятор; немедленно замените его
- Запрещается разбирать зарядное устройство или аккумулятор
- Запрещается использовать зарядное устройство для зарядки аккумуляторов или батарей, неподлежащих зарядке

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Комбинированный выключатель 1 предназначен для включения / выключения инструмента и регулирования частоты вращения. Скорость регулируется плавно в диапазоне от нуля до максимального значения путем изменения нажатия на курок выключателя.

#### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- аккумулятор новых инструментов заряжен не полностью
  - присоедините зарядное устройство к сети
  - вставьте аккумулятор в зарядное устройство
  - приблизительно через 1,5 час аккумулятор полностью заряжен, в этот момент зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки технического обслуживания!
- выньте аккумулятор из зарядного устройства после окончания зарядки; это позволит увеличить срок службы аккумулятора

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
- перед тем как вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, очистите и высушите наружную поверхность батареи
- запрещается демонтировать аккумулятор во время работы инструмента
- при первой зарядке аккумулятор можно зарядить только на 80% от максимальной емкости; однако, после нескольких циклов зарядки/разрядки аккумуляторы будут заряжаться до максимальной емкости и будут обеспечивать максимальные рабочие характеристики
- запрещается подзаряжать аккумулятор вскоре после начала работы; это может

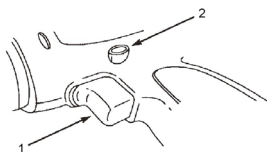
привести к уменьшению рабочего времени и снижению эффективности аккумулятора

- этим инструментом содержит никелевокадмиевые аккумуляторы; нельзя допускать их взаимодействия с окружающей средой и утилизации их как обычных домашних отходов

! перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания

- если ожидаются длительные периоды, в течение которых инструмент не будет использован, рекомендуется отсоединить зарядное устройство от источника питания

#### Механические скорости

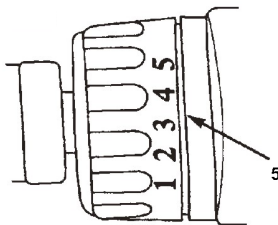


Установите переключатель 4 на необходимую скорость

меняйте скорость при низкой скорости инструмента

#### 1 позиция

- высокий крутящий момент
- для закручивания шурупов и сверления отверстий большого диаметра
- для нарезания резьбы



#### 2 позиция

- низкий крутящий момент
- для сверления отверстий маленького диаметра

#### Предохранительная муфта

- муфта ограничивает крутящий момент, создаваемый патроном дрели
- крутящий момент будет увеличиваться при рашении зажимного кольца муфты 5 от положения 1
- при заворачивании винтов, вначале установите регулировочное кольцо муфты в положение 1 и затем увеличивайте крутящий момент пока не будет получена требуемая глубина заворачивания

Переключатель направления вращения 2  
Служит для изменения направления вращения  
Установка насадки в цанговый зажим  
вставьте насадку в зажим на всю глубину  
запрещается использовать насадки с  
поврежденным хвостовиком  
СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Используйте только хорошо заточенные сверла необходимого типа
- Используйте отвертки, соответствующие шлицу в головке винта
- При заворачивании шурупов в поперечный срез дерева или рядом с ним или в кромку дерева необходимо сначала просверлить отверстие во избежание растрескивания древесины

Для обеспечения оптимального режима работы инструмента нажимайте на винт с постоянным усилием при заворачивании и, особенно, при отворачивании

- При заворачивании в твердое дерево предварительно просверлите отверстие для винта
- При сверлении черных металлов когда потребуется отверстие большого диаметра, просверлите предварительно отверстие меньшего диаметра
- периодически смазывайте сверло



#### ■ ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

Содержите инструмент и зарядное устройство в чистоте

- лучше всего очищать зарядное устройство сжатым воздухом (выполняйте эту операцию в защитных очках)
- для очистки зарядных контактов в зарядном устройстве используйте спирт или средство для очистки контактов

перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания

Это изделие "Raider" имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию

При неисправности отошлите инструмент или зарядное устройство в неразобранном виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания "Raider" (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в [www.raider.bg](http://www.raider.bg))

Если нужно избавиться от инструмента, рассортируйте инструмент, зарядное устройство, аккумулятор,

принадлежности и упаковку для переработки (пластмассовые компоненты имеют этикетку с указанием категории переработки)

**Navodila za uporabo**

## TEHNICNI PODATKI

Parametar	Enota	Vrednost
Model	-	RD-CDL05
Polnilnik		
Napetost	V AC	230
Frekvenca	Hz	50
Izhodna napetost	V DC	18
Polnilni tok	mA	400
Cas polnjenja	h	3 - 5
Zaščitni razred	-	II
Akumulatorski vrtalnik vijacnik		
Napetost	V DC	14.4
Št. vrtljajev, brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	0-550
Premer vpenjalne glave	mm	from 0.8 to 10
Ravni nadzora navora	-	20+1
Največji navor	Nm	20
Vrsta celic	-	Li-ion
Električno napajanje akumulatorja	mAh	1300
Zaščitni razred	-	III



Pred uporabo orodja pozorno preberite navodila za delovanje. Spoznajte funkcije in osnovno delovanje tega orodja. Servis orodja glede na ta navodila zagotavlja, da bo le-to vedno delovalo pravilno. Navodila za delovanje in spremno dokumentacijo shranjujte v bližini orodja.

**1. PODATKI O NAPRAVI**

Opis risbe na strani 2:

1. Vkllop / izkllop.
2. Smer vrtenja stikalo.
3. Ravni nadzora navora prednastavitev ring.
4. Zadnji rokav Hitrovpjenjalna vrtalna glava.
5. Front rokav Hitrovpjenjalna vrtalna glava.
6. Baterije.
7. Baterija sprostitvev gumb.
8. Polnilnik.
9. Polnilno postajo.

Prepracajte se, da med dostavo ni prišlo do poškodb orodja, izgubljenih delov in dodatkov.

Sledeči simboli so v rabi v navodilih in na izdelku:



Preberite navodila za uporabnika.



Tveganje telesnih poškodb.



Tveganje električnega udara.



Takoj izklopite napajanje iz električne napeljave, če se napeljava poškoduje in med čiščenjem in vzdrževanjem.



Dvojno izoliran.



Tega izdelka ne vrzite stran v neprimerne posode za smeti.



Ta izdelek je v skladu s primernimi varnostnimi standardi Evr  
Pomembna varnostna navodila: polnilnik in akumulatorska baterija



Ce pridete v stik s kislino iz akumulatorske baterije, izpostavljene dele nemudoma sperite z vodo. Ce kislina pride v oci, jih sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoc.

1. Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila, ki zadevajo polnilnik in akumulatorsko baterijo!

2. Pozor! Uporabljajte le polnilnik in akumulatorsko baterijo, ki ju dostavi zastopnik, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

3. Polnilnik, akumulatorsko baterijo in elektricno orodje zaščitite pred vlago, na primer pred dežjem, snegom.

4. Pred uporabo polnilnika najprej preverite, ali so povezave vseh vodnikov pravilno vzpostavljene.

5. Ce je vodnik poškodovan, polnilnika ne smete uporabljati. Poškodovani vodnik nemudoma zamenjajte.

6. Ce polnilnika ne uporabljate, omrežni vtíc izvlcete iz vtičnice. Vtiča ne izvlcete z natezanjem priključne vrvice.

7. Ce vam polnilnik pade oz. ga izpostavite drugacni mocni mehanski obremenitvi, ga naj pred nadaljnjo uporabo pregleda pooblašceni serviser. Poškodovane dele je treba popraviti.

8. Pri delu z akumulatorsko baterijo bodite zelo previdni. Pazite, da vam ne pade, oz. da z njo ne trcite ob druge predmete.

9. Polnilnika oz. akumulatorske baterije nikoli ne poskušajte popraviti sami, saj je to zelo nevarno. Popravila naj vedno opravi pooblašceni servis, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

10. Pred vsakim čiščenjem oz. vzdrževanjem polnilnika in akumulatorske baterije, izvlcete omrežni vtíc iz vtičnice polnilnika.

11. Akumulatorske baterije ne polnite pri temperaturah pod 5 IC oz. nad +40 IC.

12. Odprtine za zracenje na polnilniku ne smejo biti zakrite.

13. Akumulatorska baterija ne sme biti v kratkem stiku.



Ce je naprava v kratkem stiku, se jakost elektricnega toka poveca. To lahko povzroci pregrevanje akumulatorske baterije, požar oz. tudi eksplozijo, torej poškodbe orodja in nevarnost za uporabnika.

### Kako se temu izognete:

- Na pola akumulatorske baterije ne povezuje nobenih žic.
  - Prepracajte se, da v odprtino akumulatorske baterije niso ujeti kakršnikoli kovinski delci (žeblički, kovanci, papirne sponke).
  - Akumulatorske baterije ne izpostavljajte vodi oz. dežju.
  - Priloženo akumulatorsko baterijo uporabljajte le v kombinaciji s tem akumulatorskim vrtnalnikom vijacnikom in tako preprecite napake in/ali drugacno tveganje.
14. Ce se akumulatorska baterija pokvari oz. se ne polni, jo primerno zavrzite. Neuporabne akumulatorske baterije ne smete odvreci v hišne smeti.
15. Akumulatorske baterije nikoli ne odvrzite v vodo oz. ogenj - močnost eksplozije.

### Elektricna varnost

Pri používání elektrických přístrojů je vždy třeba dodržovat bezpečnostní předpisy platné ve vašem státě. Sníží se tím nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob. Pročtete zde uvedené bezpečnostní pokyny a seznámte se i s bezpečnostními pokyny příloženými k nástroji. Uložte tyto pokyny na bezpečném místě.



Vedno preverite, ali akumulatorska napetost ustreza vrednosti, določeni na etiketni ploščici orodja. Preverite tudi, ali

omrežna napetost ustreza vhodni napetosti akumulatorskega orodja.



Akumulatorsko orodje je dvojno izolirano, ustrezno standardu EN60335; ozemljitev zato ni potrebna.

Zamenjati vodnike in vtice

Obrabljene oz. stare vodnike in vtice nemudoma zavržite in zamenjajte z novimi.

Povezava vtica poškodovanega vodnika z električno vtičnico je zelo nevarna.

- Odstranite akumulatorsko baterijo. Če električnega orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri menjavi delov orodja, na primer, vpenjalne glave, svedra.

- Orodje je namenjeno izključno vrтанju in vijacenju. Druga dela z orodjem niso dovoljena.

### 3. MONTAŽA PRIBORA



Pred začetkom del najprej odstranite akumulatorsko baterijo.

Vstaviti in zamenjati vrtalne nastavke

V orodje lahko vstavite tako vrtalne kot tudi vijacne nastavke s šesterkotno gredjo.

- Sprostite vpenjalno glavo (4), in sicer tako, da jo zavrčite (9).
- Gred vrtalnega nastavka postavite v montažno območje vpenjalne glave.
- Vrtalno glavo močno zategnite, tako da se vrtalni nastavek dobro zagozdi.
- Ponovno zavrčite vrtalno glavo, ko želite zamenjati vrtalni nastavek.

Namestiti in odstraniti akumulatorsko baterijo

Pred vklopom polnilnika se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije in orodja čiste in suhe.

- Prepricajte se, da je smerno stikalo vrtenja (5, Slika A) nastavljeno v položaj na sredini, in tako prepričate nepričakovani vklop orodja.
- Akumulatorsko baterijo (5) namestite na spodnjo ploskev orodja, kot kaže slika.

Akumulatorsko baterijo pritisnite in držite, dokler se ne zaskoci.

- Najprej pritisnite zapiralna gumba na obeh straneh (10) in nato odstranite akumulatorsko baterijo s spodnje ploskve orodja.

### 4. DELOVANJE



Vedno upoštevajte varnostna navodila in se držite zadevnih predpisov.

Orodje držite v močnem prijemu in vrtalnik pritisnite z enakomernim pritiskom v delovni kos. Orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte le vrtalne nastavke, ki ne kažejo znakov obrabe. Obrabljeni vrtalni nastavki negativno vplivajo na učinkovitost funkcij orodja. Nastaviti navor

Orodje ima 16 stopenj nastavitve navora, s katerimi lahko določite jakost uvijanja in izvijanja vijakov.

- Regulirni obroč navora (3) nastavite v želeno pozicijo.

Nastavitve navora, ki so na izbiro, so na regulirnem obrocu označene s ciframi od 1 do 8 in piko med dvema ciframa, ki označuje vmesno pozicijo (skupaj torej 16).

- Po možnosti izberite najnižjo pozicijo navora, ki spodbudi premikanje vijaka. Višjo pozicijo navora nastavite, če motor zdršava.

Uvijati in izvijati vijake

- Smerno stikalo vrtenja (6) nastavite v pozicijo "R" za uvijanje vijakov.

- Smerno stikalo vrtenja nastavite v pozicijo "L" za izvijanje vijakov.

Vrtati

- Regulirni obroč navora (3) obrnite in nastavite v pozicijo za vrтанje.



Prepričajte se, da je smerno stikalo vrtenja (6) pri vrтанju vedno nastavljeno v pozicijo "R".  
Vkllop in izklop

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1). Število vrtljajev orodja regulirate s prenosom sile na stikalalu.

- Stikalo vklop/izklop (1) spustite in vpenjalna glava se nemudoma ustavi in preneha teči.

- Smerno stikalo vrtenja (6) potisnite v pozicijo na sredo in blokirajte orodje v stanje izklopa.

Orodje odložite šele, ko se motor popolnoma ustavi. Orodja ne položite na prašno podlago. Prašni delci lahko vstopijo oz. prodrejo v mehanizem.

### POLNITI AKUMULATORSKO BATERIJO

Priložena akumulatorska baterija ob dostavi ni napolnjena.

- Baterijski polnilec uporabljajte v temperaturnem območju med +5l do + 40l stopinj Celzija.

- Baterijski polnilec uporabljajte le v suhih in zračnih prostorih.

Polnjenje

- Baterijsko držalo postavite na ravno podlago in

vanj vstavite akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte oznake polov + in -.

- Vtic omrežnega usmernika vstavite v konektor, ki se nahaja na strani akumulatorske baterije.
- Omrežni usmernik priključite v vtičnico.
- Zasveti rdeca led dioda na baterijskem držalu, kar pomeni, da se akumulatorska baterija polni.
- Postopek polnjenja popolnoma prazne baterije traja približno 5 ur, ko jo polnite prvič, in 3 ure vsako nadaljnje polnjenje.



Ko se polnjenje konca, rdece led ne ugasne, sveži naprej. Ni funkcije samodejnega izklopa. Akumulatorsko baterijo torej odstranite s polnilca po poteku 5 ur. Če baterije ne boste odstranili s polnilca po tem času, se le ta lahko pregreje.



#### Praznjenje baterije

Praznjenje akumulatorske baterije je enako pomembno, ce ne še bolj, kot polnjenje.

- Po končanem polnjenju akumulatorske baterije, vrtalnik uporabljajte vse do trenutka, ko začne jakost vrtnanja slabeti in vrtalnik ne dosega največje rotacijske hitrosti.
- V tem trenutku je akumulatorska baterija skoraj prazna in sedaj začnite postopek polnjenja.
- Če polnite še neiztrošeno akumulatorsko baterijo, na primer, baterijo, ki ima še eno tretjino zmogljivosti, pride do tako imenovanega 'učinka spomina'. Med takšnim polnjenjem se polni le iztrošeni del baterijske zmogljivosti in baterija se začne kristalizirati v delu, ki pred polnjenjem ni bil iztrošen. Takšen del akumulatorske baterije postane neuporaben.
- Akumulatorske baterije pa ne smete iztrošiti do konca. Takoj, ko opazite, da jakost oz. rotacijska hitrost slabita, baterijo napolnite. Če se odlocite in nadaljujete z delom in se akumulatorska baterija iztroši, nastopi tako imenovana 'zamenjava učinka polov'. Polarnost baterijskih polov se zamenja: '+' postane '-' in '-' postane '+'. Ko pride do takšne zamenjave, polarnost ostane zamenjana tudi med polnjenjem in sledi neodpravljiva napaka akumulatorske baterije.



Akumulatorsko baterijo po vsakem daljšem mirovanju pred ponovno uporabo najprej napolnite. Baterijo skladiščite v stanju napoljenosti.

## 5. SERVIS & VZDRŽEVANJE



Preden se lotite vzdrževalnih del na mehanskih delih, se prepričajte, da ste orodje izklopili iz elektricnega omrežja. Stroji so narejeni tako, da delujejo dolgo in potrebujejo le malo vzdrževanja. Konstantno dobro delovanje je pogojeno s pravilno nego stroja in rednim čiščenjem.

Čiščenje

Odprtine zracnika vzdržuj ciste, da se motor ne bo pregreval. Redno cisti ohišje s čistim blagom. Če umazanija noce odstopiti jo odstrani z mehkim blagom namocnim v milnico. Nikoli ne cisti ohišja s topili kot so bencin, alkohol, amoniak itd saj lahko poškoduješ plasticne dele.

Mazanje

Naprava ne potrebuje dodatnega mazanja.

Okvare

V primeru okvare, t.j. obrabe posameznega dela, poklicite servisno službo. Naslov je označen na garancijskem listu. Na zadnji strani tega priročnika je povečan prikaz posameznih delov, ki jih lahko naročite.

Okolje

Orodje transportiramo v krepki embalaži da ga zavarujemo pred poškodbami. Vecino embalaže je mogoce reciklirati zato jo odnesi na zbirališce takšnih odpadkov oz. v za to namenjen kontejner, da bo reciklirana. NiCd celice lahko recikliramo.



■ Vadný a nebo vyhozený elektrický či elektronický přístroj musí být dodán na příslušné recyklační míst.

Garancija

Garancijski pogoji so opisani s priloženem garancijskem listu.

## Τρυπανω Μ Συσσωρητή RD-CDL05

### Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Μονάδες μέτρησης	Αξία
Τύπος μοντέλου	-	RD-CDL05
Charger		
Ηλεκτρική τάση	V AC	230
Συχνότητα	Hz	50
Τάση εξόδου	V DC	18
Ρεύμα φόρτισης	mA	400
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	h	3 - 5
Θερμοκρασία αέρα Θέση	-	II
Τρυπανω Μ Συσσωρητή		
Ηλεκτρική τάση	V DC	14.4
Δεν Ονομαστικές στροφές	min <sup>-1</sup>	0-550
Μέγεθος τσοκ	mm	from 0.8 to 10
Ροπή εύρος ελέγχου	-	20+1
Μέγιστη ροπή	Nm	20
Τύπος κυτάρων μπαταρίας	-	Li-ion
Ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας	mAh	1300
Θερμοκρασία αέρα Θέση	-	III



Θα πρέπει να διαβάζετε πάντοτε προσεκτικά τις οδηγίες των ηλεκτρικών μηχανημάτων πριν τα χρησιμοποιήσετε. Αυτό θα σας βοηθήσει να κατανοήσετε πιο εύκολα το μηχάνημα σας και να αποφύγετε τους άσκοπους κινδύνους. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Περιγραφή του σχεδίου στη σελίδα 2:

1. Διακόπτης On / Off.
2. Περιστρεφόμενη διακόπτη κατεύθυνση.
3. Ροπή προεπιλογή δαχτυλίδι.
4. Πίσω μανίκι του τσοκ χωρίς κλειδί.
5. Εμπρός μανίκι του τσοκ χωρίς κλειδί.
6. Μπαταρία.
7. Μπαταρία απασφάλισης.
8. Φορτιστής.
9. Φόρτισης.

Ββαιωθείτε ότι το ργαλίο, τα λύθρα μέρη και τα ξρατήματα δν έχουν υποοσί ζημιά κατά τη μεταφορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.



Κίνδυνος σωματικής βλάβης.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Διπλά μονωμένο.



Μην απορρίπτετε το προϊόν σε ακατάλληλα δοχεία.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.



Εάν έρθει σ επαφή μ οξέα από το μπλοκ συσσωρευτή, ξεπλύντε αμέσως μ άφθονο νερό. Σ περίπτωση επαφής μ τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως τα μάτια σας μ νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή!

1. Πριν από τη χρήση διαβάστε και φαρμόστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδοίξεις ασφαλείας για το φορηοστή και το μπλοκ του συσσωρευτή!
2. Προσοχή! Χρησιμοποίτε μόνο το φορηοστή και το μπλοκ του συσσωρευτή που παρέχεται από τον κατασκευαστή, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

3. Φυλάσστε το φορηοστή, το μπλοκ του συσσωρευτή και το ηλεκτρικό ργαλίο μακριά από υγρασία που προέρχεται από τη βροχή ή το χιόνι.

4. Πριν από τη χρήση του φορηοστή ββαιωθείτε ότι έχτ συνδέσει σωστά όλα τα καλώδια.

5. Εάν διαπιστώστε φθορά στα καλώδια, δ ν πρέπει να χρησιμοποιοίτε πλέον το φορηοστή. Αντικαταστήστε αμέσως το φθαρμένο καλώδιο.

6. Εάν δν χρησιμοποιοίτε το φορηοστή, θα πρέπει να αποσυνδέετε το καλώδιο ρύματος από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

7. Εάν ο φορηοστής πέσει κάτω ή υποοσί μ οποιοδήποτ άλλο τρόπο έντονη μηχανική καταπόνηση, θα πρέπει να λγχθεί από ξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τυχόν βλάβη πριν από την πραιτέρω χρήση του. Τα μέρη που έχουν παρουσιάσει βλάβη πρέπει να πισκυάζονται.

8. Να χιρίζετε προσεκτικά το μπλοκ του συσσωρευτή, να προσέχτε να μην πέσει κάτω και να το προστατώτε από κτυπήματα.

H 9. Μην πιχηρήστε ποτέ να πισκυάστε μόνοι σας

το φορηοστή ή το μπλοκ του συσσωρευτή. <sup>Λ</sup> Οι πισκυαστικές ργασίες θα πρέπει να κλιούνται πάντα από ξουσιοδοτημένο ψ αντιπρόσωπο, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

10. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του φορηοστή ή του μπλοκ του συσσωρευτή, αποσυνδέτε πάντα το καλώδιο ρύματος από την υποδοχή σύνδεσης του φορηοστή.

11. Μην φορίζετε το μπλοκ του συσσωρευτή αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται κάτω από 5 °0 ή πάνω από 40 °0.

12. Μην φράσσετε τα ανοίγματα ξαρισμού του φορηοστή.

13. Μην βραχυκυκλώνετε το μπλοκ του συσσωρευτή.



Σ περίπτωση βραχυκυκλώματος η ένταση του ηλεκτρικού ρύματος αυξάνεται. Ενδέχεται να προκληθεί υπερέρμανση του μπλοκ του συσσωρευτή, πυρκαγιά ή ακόμα και έκρηξη, που θα οδηγήσουν νδοχόμενως σ βλάβη του μπλοκ του συσσωρευτή και τραυματισμό του χρήστη.

αυτό το λόγο

Μην συνδέτε κανένα καλώδιο στους πόλους του μπλοκ του συσσωρευτή. Ββαιωθείτε ότι στο άνοιγμα του μπλοκ του συσσωρευτή δν έχι πισαστί κανένα μεταλλικό αντικείμενο (καρφιά, συνδότης, κέρματα κ.λπ.). Μην κθέπτε το μπλοκ του συσσωρευτή στο νερό ή στη βροχή.

- Για την αποφυγή βλάβης και τον προορισμό του κινδύνου, χρησιμοποιοίτε το παρρόμοιο μπλοκ συσσωρευτή αποκλειστικά σ συνδυασμό μ το συγκεκριμένο τρυπάνι μ συσσωρευτή.

14. Εάν το μπλοκ του συσσωρευτή έχι υποοσί φθορά ή ίναι αδύνατο πλέον να παναφορηοστή, θα πρέπει να απορρίπτεται. Μην το απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

15. Μην ρίχτε ποτέ το μπλοκ συσσωρευτή στη φωτιά ή στο νερό. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

### Ηλεκτρική ασφάλεια:

Όταν χρησιμοποιοίτε ηλεκτρικά εργαλεία να τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε τις εσωκλεισμένες οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος odvrecl v hišne smeti.

15. Akumulatorske baterije nikoli ne odvrzite v vodo oz. ogenj - mojnost eksplozije.



Να ελέγχετε πάντοτε την ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στο πακέτο της μπαταρίας η οποία πρέπει να ίναι αντίστοιχη με την ηλεκτρική



τάση που αναγράφεται στο πινάκιο ενδείξεως. Επίσης ελέγξτε την αντιστοιχία της κυρίας ηλεκτρικής τάσεως με την τάση εισόδου του φορτιστή μπαταρίας



Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση, σύμφωνα με το EN60335, οπότε δεν απαιτείται γείωση.

Αντικατάσταση καλωδίων ή βυσμάτων.

Απορρίψτε άμεσα τα παλαιά καλώδια ή βύσματα όταν αυτά έχουν αντικατασταθεί με καινούργια.

Είναι επικίνδυνος η εισαγωγή ενός ασύνδετου βύσματος καλωδίου στην πρίζα παροχής ρεύματος.

Αφαιρέστε το μπλοκ του συσσωρευτή. Σ περίπτωση που δ ν χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό ργαλίο, πριν από τη συντήρηση και όταν αντικαθιστάς ζαρτήματα, όπως σφιγκτήρας, τρυπάνια.

Το ργαλίο ίναι κατάλληλο για βίδωμα και διάνοιξη οπών. Αποκλείται ρητώς οποιαδήποτε άλλη χρήση.

### 3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



Πριν να συνδέσετε κάποιο εξάρτημα πάντοτε να αφαιρείτε την μπαταρία.  
Vstaviti in zamenjati vrtnalne nastavke

Τοποθέτηση και αφαίρεση του λάσματος διάτρησης  
Το ργαλίο μπορεί να δχθί, κτός από έλασμα διάτρησης, μύτς κατασβιδιού μ ξαγωνικό άξονα.

•Χαλαρώστ το τσοκ του τρυπανιού (4), για να το φέρι έως το χίλος (9). Εισαγάγι τον άξονα του λάσματος του τρυπανιού στο άνοιγμα του τσοκ Σφίξι καλά το τσοκ, ώστ να στρωθί το έλασμα διάτρησης, οβιδώστ και πάλι το τσοκ, άν θέλτ να αντικαταστήστ το έλασμα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του συσσωρευτή Ε ι κ. Ο



Ββαιωθεί ότι η ξωτρική πιφάνια του μπλοκ του συσσωρευτή ή του ργαλιού ίναι καθαρή και στυνή, πριν συνδέστ το φορτιστή.

Φροντίστ ώστ ο διακόπτης κατύθυνασης πριστροφής (5, Εικ. Α) να βρίςκται στη μσαιά θέση, για να αποφυγι την ακούσια έναρξη λειτουργίας του ργαλιού. Τοποθίηστ το συσσωρευτή (5) στη βάση του ργαλιού, όπως φαίνται στην ίκονα. Πίεστ το συσσωρευτή σταθρά, έως ότου ακφαλίσι στη θέση του. Πατήστ τα κουμπιά ασφάλισης (10) και στις δύο πλευρές, προτου αφαιρέστ το συσσωρευτή, και τραβήξι το συσσωρευτή από τη βάση του ργαλιού.

### 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Να ακολουθί πάντα τις υποδείξι ασφαλίσι

και να τηρήτι τις σχτικές οδηγίσι  
Κρατήστ σταθρά το ργαλίο και ισαγάγι το έλασμα διάτρησης στο ργαλίο μ μια ομαλή κίνηση. Μην ασκίτ υπρβολική πίση στο ργαλίο. Ι Να χρησιμοποιείτ αποκλειστικά λάσματα διάτρησης που δν φτανίζουν καμια φθορά. Ελάσματα μ φθορές τηράζουν αρνητικά την αποτλεσματικότητα λειτουργίας του ργαλιού.

Ρύθμιση της ροπήσι Εικ. Ω

Το ργαλίο διαθέτι 16 διαφορετικές ρυθμίσις ροπήσι μέσω των οπών μμπορίτ να καθορίστ τη δύναμη μ την οποία μμπορίτ να σφίξι ή να χαλαρώστ τις βίδς. Θέστ το δακτύλιο ρύθμισης της ροπήσι (3) στην πιθυμητή θέση. Οι διαθέσιμς ρυθμίσις ροπήσι υποδικνύονται στο δακτύλιο ρύθμισης μ τη χρήση των ψηφίων 1 έως 8 και μ ένα διακριτικό σημίο μεταξύ δύο ψηφίων, το οποίο υποδικνύι την νδιάμηση ρύθμιση (συνολικά 16).

Επιλέξι κατά προτίμηση τη χαμηλότρη δυνατή ρύθμιση, για να κινήστ τη βίδα. Επιλέξι υψηλότρη ρύθμιση όταν ο κινήτηρας ολισθαίνι.

### Βίδωμα και ξβίδωμα

Ρυθμίστ το διακόπτη κατύθυνασης πριστροφής (6) στη θέση /P\_ για να βιδώστ. Ρυθμίστ το διακόπτη κατύθυνασης πριστροφής στη θέση /I\_\_ για να ξβιδώστ.



Διάνοιξη οπών

Γυρίστ το δακτύλιο ρύθμισης ροπήσι (3) στη θέση διάνοιξης οπών.

Φροντίστ ώστ ο διακόπτης κατύθυνασης πριστροφής (6) να βρίςκται πάντα στη θέση //=?\_ κατά τη διάνοιξη οπών.

Έναρξη και τρματισμός λειτουργίας Εικ. Α

Πατήστ το διακόπτη έναρξης/τρματισμού λειτουργίας (1). Μπορίτ να ρυθμίστ τον αριθμό στρωφών του ργαλιού μέσω της δύναμης που ασκίτ στο διακόπτη. Εάν αφήστ το διακόπτη έναρξης/τρματισμού λειτουργίας (1), το τσοκ του τρυπανιού σταματά αμέσως και δν κινίται πλέον. Ρυθμίστ το διακόπτη κατύθυνασης πριστροφής (6) στη μσαιά θέση, για να κλιδώστ το ργαλίο σ κατάσταση κτός λειτουργίας.

Ενργοποιήστ και πάλι το ργαλίο, αφού ο κινήτηρας ακινητοποιηθί ντλώς. Μην τοποθίτ το ργαλίο πάνω σ σκονισμένη βάση. Ενδέχται να ισέλθουν σωματidia σκόνης στο μηχανισμό.

Φίρτιση συσσωρευτή

Ο συσσωρευτής που περιλαμβάνεται παραδίδεται αποφορτισμένος.

Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή του συσσωρευτή σε εύρος θερμοκρασιών μεταξύ +5° και +40°0.

Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή του συσσωρευτή αποκλειστικά σε στεγνούς εξαεριζόμενους χώρους.

**Φόρτιξη Εικ. Ε**

Τοποθετήστε τη βάση του συσσωρευτή σε επίπεδο τραπέζι και τοποθετήστε το συσσωρευτή στη βάση του. Δώστε προσοχή στις ενδείξεις της πολικότητας + και -

Τοποθετήστε το βύσμα του τροφοδοτικού ρεύματος στην υποδοχή σύνδεσης που βρίσκεται στο πλάι της βάσης του συσσωρευτή. Συνδέστε το τροφοδοτικό ρεύματος στην πρίζα.

Η κόκκινη λυχνία φόρτισης της βάσης του συσσωρευτή ανάβει, υποδεικνύοντας ότι ο συσσωρευτής φορτίζει.

Η διαδικασία φόρτισης ενός πλήρως αποφορτισμένου συσσωρευτή διαρκεί περίπου 5 ώρες την πρώτη φορά και περίπου 3 ώρες τις επόμενες.



Μετά από την παρέλευση του χρόνου φόρτισης, η κόκκινη λυχνία δεν σβήνει αυτόματα! Αφαιρέστε το συσσωρευτή από το φορτιστή μέσα σε 5 ώρες. Εάν ο συσσωρευτής δεν αφαιρεθεί από το φορτιστή μετά από την παρέλευση του χρόνου φόρτισης, ενδέχεται να υπερθερμανθεί.



**Άδειασμα της μπαταρίας**

Η αποφόρτιση των συσσωρευτών είναι εξίσου, αν όχι περισσότερο σημαντική με τη φόρτιση. Όταν ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος, το τρυπάνι με συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ωςότου να παρατηρήσετε ότι ελαττώνεται η ισχύς του και ότι δεν επιτυγχάνεται η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής.

Ο φορτιστής έχει πλέον σχεδόν αποφορτιστεί. Μόνον τώρα μπορείτε να αρχίσετε τη φόρτιση του συσσωρευτή.

Εάν φορτίσετε το συσσωρευτή ενόσω παραμένει φορτισμένος, ας πούμε στο ένα τρίτο της χωρητικότητας του, ενδέχεται να προκύψει το λεγόμενο “φαινόμενο μνήμης”. Αφού κατά τη διάρκεια της φόρτισης φορτίζεται μόνον το αποφορτισμένο τμήμα του συσσωρευτή, ο συσσωρευτής ενδέχεται να αρχίσει να κρυσταλλοποιείται στο ένα τρίτο που φορτίζει ακόμη. Στη συνέχεια, αυτό το μέρος του συσσωρευτή θα αχρηστευθεί μόνιμως.

Μην αποφορτίζετε το συσσωρευτή πλήρως. Θα πρέπει να φορτίζετε το συσσωρευτή μόλις παρατηρήσετε ότι ελαττώνεται η ισχύς της μέγιστης ταχύτητας περιστροφής. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το τρυπάνι και ο συσσωρευτής αποφορτιστεί πλήρως, ενδέχεται να προκύψει το λεγόμενο “φαινόμενο εναλλαγής των πόλων”. Η πολικότητα του συσσωρευτή θα αντιστραφεί. Το V θα γίνει '-' και το '-' θα γίνει '+'. Όταν συμβεί αυτό, η

πολικότητα του θα παραμείνει αντιστραμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης, και αυτό θα προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο συσσωρευτή.



Εάν το τρυπάνι με συσσωρευτή δεν χρησιμοποιηθεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα, ο συσσωρευτής θα πρέπει πρώτα να φορτιστεί πλήρως. Ο συσσωρευτής θα πρέπει να φυλάσσεται φορτισμένος.

**5. Σ ΕΡΒΙΣΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**



Φροντίστε να μην είναι το μηχάνημα στην πρίζα, όταν κάνετε εργασία συντήρησης στο μοτέρ. Τα εργαλεία της έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν για μεγάλες χρονικές περιόδους με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή συντήρηση του μηχανήματος και το τακτικό καθαρίσµα.

**Καθαρίσµα**  
καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος με μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρήστε τις σχισμές εξαερισμού ανοιχτές και καθαρές από σκόνη και βρωμιά. Αν η βρωμιά δε βγαίνει, χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, βρεγμένο σε σαπουνόνερο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα διαλυτικά αυτά μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

**Λίπανση**

Το μηχάνημα δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

**Βλάβες**

Εάν προκύψει κάποια βλάβη π.χ. λόγω της φθοράς κάποιου εξαρτήματος, παρακαλούµε επικοινωνήστε με το Κέντρο επισκευών που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης. Στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου υπάρχει ένα αναπτυγμένο διάγραμμα, στο οποίο παρουσιάζονται τα εξαρτήματα που μπορείτε να παραγγείλετε.



**Περιβάλλον**

Για να μην πάθει ζημιά το μηχάνημα κατά τη μεταφορά, παραδίδεται μέσα σε κλειστή συσκευασία. Τα περισσότερα από τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν. Πηγαίνετε αυτά τα υλικά στα κατάλληλα σημεία ανκύκλωσης. Τα κύτταρα NiOά είναι ανακυκλώσιμα.

**Εγγύηση**

Οι όροι εγγύησης αναγράφονται στην εσωκλειµενη κάρτα εγγύησης που διατίθεται ξεχωριστά..

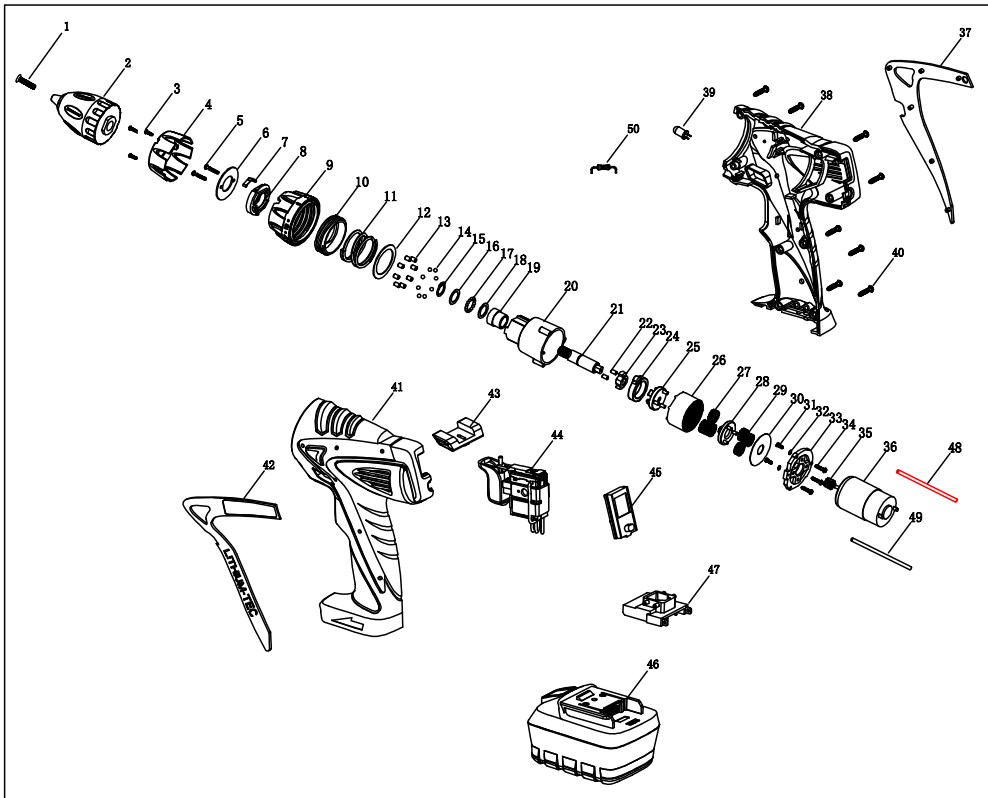


FIG	Description of part	NO.	FIG	Description of part	NO
1.	left-handed thread Screwmail	1	26.	Inner Gear Ring	1
2.	Drill Chuck	1	27.	Powder Metallurgical Gear	3
3.	Tapping Screw	3	28.	Middle star gear holder	1
4.	Enclosure of Torque Setting Ring	1	29.	Plastic Gear	3
5.	Tapping Screw	2	30.	Washer	1
6.	Cover Board	1	31.	Screwmail	2
7.	Plate Spring	1	32.	Washer	2
8.	Plastic Cover Board	1	33.	Gearbox Cover	1
9.	Torque Setting Ring	1	34.	Tapping Screw	3
10.	Plastic Pivot Circle	1	35.	Motor Gear	1
11.	Compression Spring	1	36.	Motor	1
12.	Washer	1	37.	trim strip of Enclosure(lower)	1
13.	Runner Axle	8	38.	Enclosure(lower)	1
14.	Steel Ball	8	39.	Radiate pipe	1
15.	Cirelip	1	40.	Tapping Screw	8
16.	Washer	1	41.	Enclosure(upper)	1
17.	Steel Ball	15	42.	trim strip of Enclosure(upper)	1
18.	Washer	1	43.	Reversing Bar	1
19.	Shaft Housing	1	44.	Switch	1
20.	Gearbox	1	45.	LCD	1
21.	Shaft	1	46.	Battery Pack	1
22.	Runner Axle	2	47.	Electrode Tip Holder	1
23.	Lock self core	1	48.	Red Wire	1
24.	Lock self circle	1	49.	Black Wire	1
25.	Lock self star gear holder	1	50.	Resistance	2

**DECLARATION OF CONFORMITY****CORDLESS DRILL RD-CDL05**

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v súlade s nasledujúcimi standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklarujame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующему стандарту и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарти и регулативи:

**2006/42/EC, 2004/108/EC****EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-1:2010; EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008**

Place&amp;Date of Issue:

Sofia, Bulgaria  
May 23, 2014

Brand Manager:



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Cordless Drill**

**Brand: RAIDER**

**Type Designation: RD-CDL05**

**is designed and manufactured in conformity with following Directives:**

**2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery.**

**2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;**

**The product fulfils the essential requirements of the following standards:**

**EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008**



**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**May 23, 2014**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, „Ломско шосе„ 246.

Продукт: Акумулаторна Бормашина  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-CDL05

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година  
относно машините

2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември  
2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно  
електромагнитната съвместимост;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008



*Krasimir Petkov*

Място и дата на издаване:  
София, България  
23 май 2014 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е съответно: за лица, закупили машина:

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.  
- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къртачи, ъглошлийфи (180-230мм), циркулярни (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и миксери за лепила и разтвори).

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна окомплектовка!

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринки, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стояеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стояване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбита лагерна втулка;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно копело и спиралка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиралка;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не пощърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Законоватата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.  
Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да преведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я преведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.





Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitá uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrčenja aparata nasatala kao poslrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea  
\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
  2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
  3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
  4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
  5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
  6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.
  7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
  8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
  9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.
- 10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**
11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
  12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
  13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Euromaster Import Export Ltd.  
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Bormașină Cu Acumulator  
Trademark: RAIDER

Model: RD-CDL05

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetă

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008



Locul și Data apariției:  
Sofia, Bulgaria  
May 23, 2014

Brand Manager:  
Krasimir Petkov

“RAIDER” Power Tools are designed and manufactured in accordance with the Bulgarian regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Warranty

The warranty period “EUROMASTER Import-Export Ltd. gives the territory of Bulgaria, respectively: for persons who have purchased Instrument:

- For domestic use (private) - 24 months.

- Professional use (legal persons who have purchased the product with the invoice) - 12 months. (applies to: hammers, grinders (180-230 millimeters), circular (handheld and desktop), petrol and electric cutters and moto-cutters and mixers for adhesives and solvents)

The consumer is entitled to a free repair service in insured warranty period, if warranty is made to fill the signature and stamp dealer, sold the instrument, signed by the customer that is familiar with the warranty conditions and fiscal cash bond or invoice showing the date of purchase.

Repair and claim to only accept well-cleaning machine!

Removal of us recognized defect warranty is made as follows: at our option, we are free repair defective instrument or replacing it with a new guarantee period is not renewed.

Instruments should be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation, the client should be well acquainted with the instructions for use of power tools, safety rules when working with it and its particular purpose. The appliance requires regular cleaning and proper maintenance.

**The warranty does not cover:**

- Wear colored coating of tools;

- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use, such as: grease, oil, brushes, guides, up rollers, drive belts, shaft with a flexible core;

- Additional accessories and consumables such as: handles, batteries, cases, chargers, drills, disc cutters, chisel knives, chains, sandpaper, limiters, polished-washers, chucks, cord reel and a cord for lawn itself and others.;

- Hot melt electrical fuses and bulbs;

- Mechanical damage to the body of the device or decorative elements on it, eye guards, guards on cutting tools, rubber plates, fasteners, linear, power cord and plug;

- The overall damage to the instrument caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc..;

**Dropping out of warranty**

“And EUROMASTER / E Ltd has the right to refuse warranty service in cases where:

- Inconsistent (or blank) serial number of the device with that of the completed warranty card;

- Identifikatsionniyat label of the product is deleted or completely missing one;

- Is the attempt to unauthorized interference with unauthorized service maintenance center;

- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer or third parties;

- Damage caused due to careless handling of the device;

- Damage to rotor or stator, which is designed to clumping between them, due to melting of the insulation caused by prolonged congestion;

- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, as evidenced by a uniform darkening of the collector or coils;

- No protective discs, load bearing panels and other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;

- Power cord of the instrument is extended or replaced on the client;

- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;

- Wear on bearings due to overloading or prolonged work;

The deadline for otremontrane adopted in the service of power within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the legal time frame for repairs! Regardless of the commercial warranty, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the contract under LCP.

The manufacturer or importer shall not be liable for any injury to the user or material damage. The manufacturer or importer does not provide compensation for losses caused by any failure of the machine.

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. . Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovite sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24, 1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, [info@topmaster.si](mailto:info@topmaster.si), [www.topmaster.si](http://www.topmaster.si)



# ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

## ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

## КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

Декларација  
Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија  
Земја на потекло: Кина  
Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,  
ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје  
тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843  
Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ  
тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишани од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатството и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.  
Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



Εξουσία »RAIDER» έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.  
Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

### Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύος του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πιστέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριου ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, στροκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφαλείας εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσταθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειπτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρύξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύμφιση μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 2 934 33 33, 934 10 10

fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

